



Online lesen: [rundblick-rureifel.de/e-paper](http://rundblick-rureifel.de/e-paper)  
Social-Media: [unserort.de/nideggen\\_und\\_heimbach](https://www.facebook.com/unserort.de/nideggen_und_heimbach)

# Rundblick

## RUREIFEL



MIT NACHRICHTLICHEN  
BEKANNTMACHUNGEN  
DER STADT NIDEGGEN

STÄDTE:  
HEIMBACH, NIDEGGEN  
STADTTEILE:  
DÜREN-LENDERSDORF  
DÜREN-NIEDERAU  
GEMEINDEN:  
HÜRTGENWALD,  
KREUZAU, VETTWEISS

17. Jahrgang

Freitag, den 16. Dezember 2022

Woche 50

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

## Auf dem Vlattener Spielplatz wurden drei neue Geräte eingeweiht



Unser Foto zeigt Mitglieder des Bürgervereins sowie Eltern und Kinder aus Vlatten bei der Einweihung der Spielgeräte.

In Vlatten ist ein Wunsch wahr geworden: Auf dem Spielplatz lädt jetzt eine Seilbahn zur lustigen Sause ein. „Seit Jahren wünschen wir uns, dieses Gerät im Dorf zu installieren. Nun hat es endlich geklappt“, sagt der Vorsitzende des Bürgervereins, Kurt Krüttgen. Und der 13-jährige Sven fügt hinzu: „Darauf warte ich schon lange.“ Damit nicht genug: Eine Doppelschaukel für Kleinkinder und Heranwachsende gehört ebenso zum neuen Spielplatzmobiliar wie ein Trimm-Dich-Gerät, auf dem Jung und Alt gemeinsam trainieren können.

Möglich wurde dies durch Mittel aus dem „Regionalbudget 2022“, einer Fördermaßnahme der „Leader-Projekte“ für die Eifel. Auf Antrag des Bürgervereins wurden 11.382,47 Euro zur Verfügung gestellt, und die Mitglieder des Bürgervereins Kurt Krüttgen, Hubert Gilles, Hans-Josef Jacobs, Josef Salentin und Hermann-Josef Holz konnten mit professioneller Unterstützung des Heimbacher Bauhofs in den letzten Wochen die Vorbereitungen für die Installation der Geräte durchführen: Sandböden wurden aufgeschüttet und

Fundamente gelegt.

Der Spielplatz liegt mitten im Dorf direkt neben der Jugendhalle, die für fast alle Vlattener Veranstaltungen genutzt wird. Auch die Freifläche am Spielplatz und die Grillhütte finden großen Anklang. Nicht zuletzt starten in unmittelbarer Nähe Rundwanderungen und Radtouren, die ebenfalls im Rahmen eines Leader-Projektes ins Leben gerufen worden sind.

All dies konnte die Geldgeber überzeugen: Die Geräte erhöhen nun die Attraktivität des Dorflebens. ush

Aktionsweihnachtsbaum 150-250 cm

nur **24,99 €**

**10 € Gutschein\***  
beim Kauf eines  
Weihnachtsbaumes

(\*Nur im Januar 2023 einlösen)

legesagarten  
**PIRIG**  
Gartenwelt

Thumer Weg 54 • 52385 Nideggen  
Tel.: 0 24 27 - 90 22 73

Mit uns Strom aufwärts - seit 16 Jahren!

**Schnitzler-Elektrotechnik**

Computernetzwerk  
Elektroinstallationen  
Elektrobiologie  
Sat-Anlagen



**Zum Fischbach 7  
52393 Hürtgenwald**

**Tel.: 0 24 29 / 90 33 38**

[www.schnitzler-netzwerktechnik.de](http://www.schnitzler-netzwerktechnik.de)

**Pflegeteam  
Böhm** Ambulante  
Pflege

**Beratungsbüro  
Team Hürtgenwald:**  
0 24 29 / 90 13 17

**Team Nideggen:**  
☎ 0 24 27 / 90 53 50  
[www.Pflegeteam-Böhm.de](http://www.Pflegeteam-Böhm.de)

**Taxi-Krankenfahrten**

**Vasbender** Paul-Schaaff-Str. 4  
52385 Nideggen

**Nideggen • Heimbach  
Hürtgenwald • Kreuzau**

- Krankenfahrten aller Kassen
- Dialysefahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Rollstuhltransport

☎ (0 24 27)

**90 10 90**

☎ 0151 - 43 116 950  
☎ 0174 - 690 10 90



## AUTOHAUS ROEB

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein  
**schönes Weihnachtsfest**  
und ein unbeschwertes glückliches neues Jahr.

Wildparkstraße 7  
52385 Nideggen-Schmidt  
Telefon 0 24 74 / 13 67  
[www.auto-roeb.de](http://www.auto-roeb.de)

**MLX**  
Reifen, Räder und mehr

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**

**112 FEUERWEHR**





- Kreuz-Apotheke
- Sanitätshaus
- Schuhtechnik
- Orthopädie
- Hörgeräte Rund ums Ohr
- Optik Drehsen

**IGZ**

Hauptstraße 7-9 · 52372 Kreuzau

Tel.: 02422-94000

**KSR GmbH Rohr- u. Kanalreinigung**

🕒 **24 Stunden** Tel. 02422.50 18 55

eingetragen bei der Handwerkskammer Aachen



- Reparatur
- Wartung
- Notdienst

02421-5052475

## Ärztlicher Notdienst

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an die Zentrale Notfalldienstpraxis, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist:

**Die Arzttrufzentrale ist erreichbar unter 0180 5044 100**, und zwar:

Montag, Dienstag und Donnerstag, von 19 bis 7.30 Uhr.

Mittwoch und Freitag/ Weiberfastnacht, von 13 bis 7.30 Uhr.

Samstag, Sonntag, Feiertage, Heiligabend, Silvester und Rosenmontag von 7.30 bis 7.30 Uhr.

Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag

vor Karfreitag) ist die Arzttrufzentrale auf jeden Fall ab 18 Uhr besetzt.

Die Öffnungszeiten der Zentralen ärztlichen Notfalldienstpraxis Roonstraße 30 (vor dem Dürener Krankenhaus) 52351 Düren sind:

Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 bis 22 Uhr.

Mittwoch, Freitag, Weiberfastnacht, von 13 bis 22 Uhr.

Samstag, Sonntag, Feiertag, Heiligabend, Silvester, Rosenmontag von 8 bis 22 Uhr.

Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Notfallpraxis auf jeden Fall ab 18 Uhr besetzt.

Die Notfallpraxis kann während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung besucht werden.

### • Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr  
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 16. Dezember**

**Obertor-Apotheke**

Düren, Oberstr. 9-13, 02421/15736

**Samstag, 17. Dezember**

**Sonnen-Apotheke**

Düren Friedr.-Ebert-Platz 34; 2421/13678

**Sonntag, 18. Dezember**

**Gertruden-Apotheke**

DN-Birkesdorf, Nordstr. 44, 02421/82430

**Montag, 19. Dezember**

**Bonifatius-Apotheke**

Düren, Gneisenastr. 68, 02421/71260

**Dienstag, 20. Dezember**

**Farma Plus-Apotheke**

Düren, Wirteltorplatz 9, 02421/407830

**Mittwoch, 21. Dezember**

**Kreuz-Apotheke,**

Kreuzau, Hauptstr. 7, 02422/94000

**Donnerstag, 22. Dezember**

**Rosen-Apotheke,**

DN-Merken, Peterstr. 119, 02421/81220

**Freitag, 23. Dezember**

**Farma Plus-Apotheke**

Düren, Wirteltorplatz 9, 02421/407830

**Samstag, 24. Dezember**

**Markus-Apotheke,**

Düren, Zülpicher Str. 118, 02421/505231

**Sonntag, 25. Dezember**

**MAXMO.-Apoth. Kaufland,**

Düren, Am Ellernbusch 22, 02421/223250

**Montag, 26. Dezember**

**Schwanen-Apotheke,**

Düren, Grüngürtel 25, 02421/931010

**Dienstag, 27. Dezember**

**Marien-Apotheke**

Langerwehe, Hauptstr. 88, 02423/94950

**Mittwoch, 28. Dezember**

**Flora-Apotheke**

Düren, Kölnstr. 48, 02421/16405

**Donnerstag, 29. Dezember**

**Schillings-Apotheke**

DN-Gürzenich; Schillingsstr. 42, 02421/63920

**Freitag, 30. Dezember**

**Reichsadler-St.-Martin-Apotheke**

Langerwehe Hauptstr. 121, 02423/901047

Angaben ohne Gewähr





Hauptstraße 86  
52372 Kreuzau

Telefon:  
**0 24 22 / 90 11 20**

www.dasnasenzweirad.de

Sie sehen einfach besser!

## DIE GESCHENKIDEE

Sie kaufen einen Brillengutschein  
im Wert von **100 €**  
und bezahlen nur **50 €\***

Sie kaufen einen Brillengutschein  
im Wert von **50 €**  
oder  
und bezahlen nur **25 €\***

\*pro Brille wird 1 Gutschein anerkannt. Keine Barauszahlung! Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar!



**116 116:**  
**Wer kennt diese Nummer?**  
Der positive Trend hält an: Fast 40 Prozent der Bundesbürger geben an, den Sperr-Notruf 116 116 zu kennen, so die neuesten Ergebnisse der aktuellen Marktforschung. Somit ist der Bekanntheitsgrad der 116 116 in den letzten vier Jahren um neun Prozent gestiegen. Wie schon in den Vorjahren zeigt sich, dass Menschen mit zunehmendem Alter eher vertraut sind mit dem Sperr-Notruf. Allerdings wird durch die Umfrage auch klar, dass manche den Sperr-Notruf 116 116 weiterhin nicht von der Rufnummer 116 117, der Kassenärztlichen Vereinigung, unterscheiden können. Zahlungskarten wie girocards

oder Kreditkarten, Personalausweise, Online-Banking und SIM-Karten - all diese können über die 116 116 gesperrt werden. Für Verbraucher ist die Nutzung des Sperr-Notrufs unkompliziert, denn eine Registrierung oder Anmeldung ist nicht nötig. Der Service ist zudem kostenlos, ein Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebührenfrei, aus dem Mobilnetz und aus dem Ausland können Gebühren anfallen. Wer möchte, kann sich auch die kostenlose Sperr-App herunterladen: Hier können die Daten der Zahlungskarten sicher gespeichert und girocards direkt aus der App gesperrt werden, sofern das teilnehmende Institut Zugang durch diese Applikation gewährt.

**Bernd Weyermann**  
**Gas Wasser Heizung**



**Kundendienst  
Reparaturservice  
Abflussreinigung  
Komme auch für Kleinigkeiten**

Im Herkesgarten 25  
52372 Kreuzau  
**Tel.: 02422 / 32 37**  
**Mobil: 0170 / 41 47 625**

**Der Pflegeprofi an Ihrer Seite**



**Ambulante Pflege**

- ✓ Grund- und Behandlungspflege
- ✓ Pflegeberatung § 37.3
- ✓ Hauswirtschaft

**Tagespflege**

- ✓ Kostenloser Probetag
- ✓ Fahrdienst
- ✓ Großer Garten

**Individuelle Pflege und Betreuung aus einer Hand**  
**Vertrauen Sie 50 Jahren Pflegekompetenz**

**0 24 27 – 90 96 97 8**



[www.seniorendomizil-rak.de](http://www.seniorendomizil-rak.de)

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11 (ev.)  
0800 111 02 22 (kath.)**
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**





NOTFALL-SCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/ Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. **DIESE SEITE** mit allen wichtigen Notrufnummern

**HÖRWELT RUR**

**FÜR IHR BESSERES HÖREN UND VERSTEHEN**

Unsere Leistungen im Überblick:

- Kostenlose Höranalyse
- Überprüfung Ihrer Hörsysteme
- Reinigung Ihrer Hörsysteme
- Probetragen der neuesten Hörsysteme
- Spezial-Angebote
- Hausbesuche-Service
- Termine auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich



**BESSER HÖREN, MEHR LEBENSQUALITÄT!**

Wir begleiten Sie individuell, sensibel und mit persönlichem Engagement auf Ihrem Weg zum verbesserten Hören.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch an einem unserer Standorte

**Hörwelt Rur Langerwehe**

Hauptstraße 126  
52379 Langerwehe  
0 24 23 - 407 33 77  
info@hoerwelt-rur.de

**Hörwelt Rur Aldenhoven**

Frauenratherstraße 7  
52457 Aldenhoven  
0 24 64 - 909 44 30  
aldenhoven@hoerwelt-rur.de

**Hörwelt Rur Nideggen**

Thumer Linde 5  
52385 Nideggen  
0 24 27 - 9 09 99 30  
nideggen@hoerwelt-rur.de

## Liebe Leserinnen, liebe Leser, Verehrte Kundschaft,



Was war nochmal „Corona“? Beinahe, ist uns der Fakt, dass eine Corona-Erkrankung mit Langzeitfolgen oder sogar tödlich verlaufen kann, abhandengekommen.

Der Sommer 2022 war einfach wunderbar. Wir durften verreisen, gemeinsam feiern, tanzen, lachen, uns umarmen - verschobene Feste feiern. Doch gleichzeitig schlugen auch wilde Informationswellen über viel zu viel Hitze und viel zu wenig Wasser, die kriegerischen Auseinandersetzungen in der Ukraine und der damit zu-

sammenhängenden Energiekrise, sowie 1001 mehr oder minder gute Ideen der Politik mit allem umzugehen, über uns zusammen. Was wird, was kommt, wer - wo - was? Die Politik drehte sich um 180 Grad - wer hätte gedacht, dass grünesinnte Politiker einstmals aufbrächen, lang und weiß gewandete Prinzen um wertvolle Öle im wahrsten Sinne des Wortes „anzupumpen“?

Myrrhe, Weihrauch und wertvolle Öle - das kommt uns doch in dieser Jahreszeit irgendwie bekannt vor. Auch in diesem vergangenen Jahr lernten wir wieder neue Begriffe, wie z.B. das Wort „Gaspreisbremse“. Fast abgeschaltete Atommeiler werden wieder angeworfen, weil es anders einfach nicht geht, oder zu gehen scheint. Die Ölheizung in Omis altem Haus ist plötzlich wieder „in“. Wir lernen, dass Myrrhe und Weihrauch ganz nett sein mögen - aber wer braucht das schon. Wären andere Geschenke der Könige an Jesus - sagen wir Pampers und Kartoffelpüree - vielleicht weitaus passender gewesen? Vielleicht waren die drei Weisen aus dem

Morgenland ähnlich der drei (und mehr) Weißen aus unserer Ampelregierung gefordert, neue Wege zu gehen und wussten mitunter auch nicht so recht wie, weshalb und wohin? Beten wir gemeinsam in dieser vorweihnachtlichen Zeit für gute und richtige Gedanken und Taten unserer Regierenden und aller Mitmenschen, die etwas zu sagen haben oder unter den derzeitigen Umständen leiden. Lassen Sie uns gemeinsam Toleranz, Nachsichtigkeit und Geduld mit unserem Nächsten üben, auch wenn die derzeitigen Zeichen für die Zukunft in vielerlei Hinsicht nicht rosig aussehen, ist es wichtig den guten und freundlichen Dialog zu pflegen.

**Sie haben uns die Treue gehalten - dafür danken wir Ihnen allen von ganzem Herzen!**

**Danke, dass Sie da sind!**

**Wir wünschen fröhliche Weihnachtstage, Momente mit tiefempfundenen Gefühlen des Glücks, der Dankbarkeit und Zufriedenheit. Wir freuen uns darauf mit Ihnen in das Jahr 2023 zu starten und wünschen Ihnen 365 neue Tage in Gesundheit, Zuversicht, Courage, inneren und äußeren Frieden sowie Gottes Segen.**

Wir freuen uns darauf, Sie auch weiterhin mit lokalen Inhalten zu informieren.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Mit herzlichen Grüßen

Ihre Si Rautenberg-Otten

mit allen Mitwirkenden bei Rautenberg Media

## Frohe Weihnachten

und ein glückliches neues Jahr

**Liebe Leserschaft, verehrte Kundinnen und Kunden,**

ein sonniges, warmes und schönes Jahr liegt hinter uns, in welchem wir das Thema Corona ein kleines bisschen vergessen und Feste und Feierlichkeiten nachholen konnten. Zeitgleich kamen aber neue „Gewitterwolken“ auf – viel zu nahes Kriegsgeschehen, Energiekrise, eine unglaubliche Teuerung. Manchmal denkt man, dass alles etwas unübersichtlich ist.

Deshalb wünschen wir Ihnen jetzt von ganzem Herzen **ein wunderschönes, besinnliches, ruhiges, harmonisches und glückliches Weihnachtsfest.**

**Für jeden neuen Tag im kommenden Jahr 2023 wünschen wir Ihnen leuchtende Gedanken, beste Gesundheit, Gottes Segen und immer mindestens einen guten Grund, fröhlich und dankbar sein zu können.**

Danke, dass Sie uns die Treue gehalten haben – Danke, dass Sie da sind!  
Alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und ich freuen uns auf Sie.

Herzliche Grüße und bis ganz bald  
Ihre RAUTENBERG MEDIA KG

Ihr MEDIENBERATER  
Andrej Vorster  
**0151 50 90 00 09**  
Rautenberg Media: 02241 260-0

**unserort.de**   ■ ZEITUNG   ■ DRUCK   ■ WEB   ■ FILM   [www.rautenberg.media](http://www.rautenberg.media)





# Stadt Heimbach

## Ein Treffen für pflegende Angehörige

Jeden ersten Montag im Monat findet das Treffen von 17 bis 18.30 Uhr in der EvA am Schönblick 14 in Heimbach statt. Das nächste Treffen findet am 2. Januar statt. Sie haben die Möglichkeit, sich mit Gleichgesinnten auszutauschen, finden Unterstützung und

Verständnis, hilfreiche Informationen sowie Impulse durch einen anderen Blickwinkel. Die Teilnahme ist kostenlos. Bei Interesse kann man sich gerne unter 02446- 1359 informieren. Die Gruppe wird geleitet von Claudia Lüth.

### SALON MARLENE

Damen- und Herren-Friseur 

Ich möchte mich bei allen Kunden herzlichst bedanken und wünsche ein schönes Fest und alles Gute für 2023!

Friseurmeisterin  
Marlene Baumann-Vasbender

Schwammenaueler Str. 39  
52396 Heimbach-Hasenfeld

Voranmeldungen unter: **0174-8901090** oder **02446-8095495**





# Familien



# ANZEIGENSHOP

15.07.30 • 56 cm • 3.350 g

### Natascha

ist da!

Herzlichen Dank für die guten Glückwünsche anlässlich der Geburt unserer Tochter!

Musterha...  
im Juli 2030

Die...

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab **18,00\***

Liebe Franziska,

zu Deinem ersten  
Schwulstag wünsche ich  
Dir einen  
reinen Start.

Alles Liebe  
Mama, Papa  
und Paten!

Kinderwunsch  
im Juli 2030

F 68-06  
43 x 45 mm  
ab **9,00\***

F597  
90 x 50 mm  
ab **20,50\***

Herzlichen  
Lohnen, im Dezember 2030

Hochzeit.

Wir haben uns sehr  
darüber gefreut.

Horst und  
Sabine Meyershagen

FS 06-13  
43 x 60 mm  
ab **12,00\***

Abitur

...du hast es geschafft

Lieber Tim-Lukas,  
herzlichen Glückwunsch!

Deine Eltern  
Marianne & Klaus-Peter  
Mustermann

Musterhausen, im Juli 2030

FS 06-13  
43 x 60 mm  
ab **12,00\***

Wohnung!

Moderne Maisonette-Wohnung,  
3 1/2, 125 qm, 2 Parkstellplätze, Fuß-  
bodenheizung, großer Balkon, gut  
geköpft, komplett neu renoviert, gut  
gehalten, zentrumsnah, Küche  
kann übernommen werden.  
Für 820 € Kältemiete zu vermieten.  
Tel. 02241-123456

K03\_15  
43 x 30 mm  
ab **6,00\***

FD 12-12  
90 x 90 mm  
ab **110,00\***

DANKSAGUNG

Für die wohltuenden Beweise der  
Anteilnahme beim Tode meines  
geliebten Vaters, unseres  
Schwiegevaters und Großvaters

Michael Muster

sprechen wir unseren Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen  
Gisela Musterfeld (geb. Muster)

Das Schwelchenhalten wird am 18.09.2030  
um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martinusburg.

FH 06-13  
43 x 120 mm  
ab **24,50\***

Ja

Frederique  
Mustername  
& Jonathan  
Mustermann

Am 12. März 2030 trauen  
wir uns um 12.30 Uhr in der  
St. Martinusburg Kapelle  
in Musterhausen.

Die Polverhochzeit findet am  
17. März 2030  
in der Musterstraße 12  
in Musterhausen statt.

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Online Familien-Anzeigen: für alles was wirklich zählt!

# shop.rautenberg.media

# Wohlfühlzeit mit Südseefeeling

Schenken Sie Entspannung in der Therme Euskirchen

Den Alltag hinter sich lassen, Kraft tanken und einfach genießen. Entdecken Sie elf Themasauen und lassen Sie sich einheizen. Tauchen Sie ein in die kristallklaren Lagunen. Freuen Sie sich auf leckere Cocktails an der Poolbar. Eine Auszeit für Sie und die perfekte Geschenkidee für Ihre Liebsten.

Wenn draußen die Temperaturen fallen, dann ist es Zeit für Wohlfühlmomente in der Therme. Das 33 Grad warme Wasser im Außenbecken zaubert magische Nebelimpressionen, die vielen Wellnessangebote entspannen und lassen die Seele baumeln.

Im Palmenparadies der Therme entspannen Sie unter mehr als 500 echten Südseepalmen auf einer der vielen Sprudelliegen und tun sich Gutes in den Quellen der Gesundheit. In den Themensaunen gehen Sie auf eine Sinnesreise um die Welt. Fühlen Sie die Wärme auf Ihrer Haut, lauschen Sie den Klängen, rie-



chen Sie die Düfte. Blicken Sie hinaus in den Vitalgarten und schmecken Sie frisch gepresste Säfte und wohltuende Tees. Gönnen Sie sich diese Augenblicke voller Lebensfreude und Gelassenheit. Von Aqua-Fit am Morgen über Infrarotliegen, die wohltuenden Gesundheitsbecken, die vielen Whirlpools und Sprudelliegen bis hin zu den Aufgüssen und Dufterlebnissen.... Heiße Sauna-

gänge mit erfrischender Abkühlung kurbeln den Organismus und das Immunsystem richtig an.

## Die Geschenkidee, die glücklich macht

Dieses Geschenk macht einfach glücklich. Schenken Sie wertvolle gemeinsame Zeit! Die Wohlfühlzeit in der Therme ist Urlaub für Körper und Seele - und somit ein wunderbares Geschenk, um anderen eine wahre Relax-Freude

zu bereiten. Schenken Sie Vorfreude auf die türkis funkelnde Lagune, auf Massagestrudel im Whirlpool, auf fruchtige Drinks an den Poolbars. Machen Sie Ihren Liebsten und sich eine Freude, indem Sie wertvolle Wellness-Zeit verschenken. Die Gutscheine und alle Infos zu Öffnungszeiten und Buchung erhalten Sie auf [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de).





**THERME**  
EUSKIRCHEN

Paradiesische  
Entspannung  
*schenken*

Das perfekte Weihnachtsgeschenk

## Wohlfühlzeit unter Palmen

**Entdecken Sie:** Das Palmenparadies mit 500 echten Südseepalmen • 11 Saunawelten in der Vitaltherme & Sauna • Poolbars • Callablüten Dusche • Sprudelliegen & Whirlpools • Relaxmuscheln • Textilsauna • Natursee mit Fontänen • Kulinarische Erlebnisse • Blaue Lagunen und vieles mehr!

**Geschenkgutscheine & Online-Tickets unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)**



# Gemeinde Hürtgenwald

## Lebensmittelspenden für die Weihnachtstage ausgeliefert

Ehrenamtliche der Caritas-Einzelhilfe verteilen auch in diesem Jahr wieder Tüten mit Lebensmitteln an zahlreiche Familien



Fachbereichsleiter Elmar Jendrzej (2.v.l.), Sozialberaterin Brigitte Schall-Wagner (4. v.r.) mit Kolleginnen, Kollegen und freiwilligen Helferinnen der Tütenaktion. Fotos: Carmen Schulz / Caritasverband.

„In diesem Jahr sind viel mehr Menschen von Armut betroffen als noch im letzten Jahr“, so Brigitte Schall-Wagner, aus der allgemeinen Sozialberatung des Caritasverbandes Düren-Jülich. Aus diesem Grund wurden am Mittwoch, 7. Dezember, 160 Tüten mit gespendeten Lebensmitteln an bedürftige Menschen ausgeliefert. Eine traurige Entwicklung, denn im letzten Jahr waren es noch 100 gepackte Tüten. Der Bedarf nach einer Lebensmittelspende für die Weihnachtstage wächst.

Am Montagvormittag wurden kartonweise haltbare Lebensmittel in die Kapelle der Caritas in die Dürener Friedrichstraße gebracht. Die ehrenamtlichen Helferinnen der Caritas-

Einzelhilfe begannen sofort mit dem Auspacken, Sortieren und Neupacken der 160 Tüten. Bereits seit mehreren Jahren engagieren sich die Frauen ehrenamtlich in den regelmäßigen Sprechstunden der Einzelhilfe (montags und freitags von 9 bis 11 Uhr), helfen Menschen mit einem offenen Ohr, Ratschlägen, übermitteln an andere Beratungsstellen und überbrücken Notlagen mit Lebensmittelgutscheinen. Das Verpacken der Lebensmittelspenden und deren Verteilung ist bereits seit mehreren Jahren fester Bestandteil ihrer Vorweihnachtszeit.

Am Mittwochmorgen begann ein, von Fachbereichsleiter Elmar Jendrzej organisiertes, Fahrerteam mit der Ausfuhr der Spenden. Mit einem Lächeln im

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!



*Frohe Weihnachten  
Buon Natale  
Merry Christmas  
Boas Festas  
Feliz Navidad  
Joyeux Noël  
God Jul*

## BRILLENSCHMIEDE

BRILLE & LINSE

Inh. Ulrike Boltersdorf  
-B.Sc. (FH) Augenoptik-  
Tel. 02429 / 93 799 30

Kreuzstraße 52  
52393 Hürtgenwald-Kleinbau  
info@brillenschmiedeboltersdorf.de

Gesicht und einer Nikolausmütze auf dem Kopf überreichten die Ehrenamtlichen, verteilt auf vier Fahrzeuge, Familien im Kreis die Spendentüten. Nach drei Stunden waren die Kofferräume geleert und Herzen gefüllt mit Freude. Ein großer Dank gilt der Kath.

Pfarrgemeinde St. Antonius Gey, der Donatus Schützenbruderschaft Straß und dem SC Alemannia Straß, die die Vorarbeit leisteten, indem sie ihre Mitglieder zum Spenden von Lebensmitteln aufriefen und diese entgegennahmen.

**Das Kostbarste, was wir schenken können, ist die Zeit, die wir uns für einen anderen Menschen nehmen.**

**Das ist der Sinn der Weihnacht.**

Von ganzem Herzen wünsche ich Ihnen und Ihren Liebsten eine Zeit der Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und dazu viele gute Ideen für das kommende Jahr.

Ihr Bürgermeister  
Joachim Kunth



## Schöne Festtage

und ein gesundes, erfolgreiches und friedevolles neues Jahr wünschen wir unserer verehrten Kundschaft.

Schornsteinfegermeister  
**Helmut Mertens**  
und Mitarbeiterin

Dürenharth 16  
52393 Hürtgenwald  
Tel.: 02429 / 901930







Bahnstr.11 · Kreuzau  
Tel.: 02422 / 904545  
**Wolfram**  
Stempel · Schilder · Folien  
Kfz- Beschriftungen  
Textildruck  
Tassen mit Fotodruck  
www.guido-wolfram.de

**Fahrrad Schuster**  
Fahrräder für die ganze Familie  
**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**  
An Burg Kreuzau 1 • 52372 Kreuzau • Tel.: 02422 / 503399

Schreinermeister  
**HOLZPORTZ** eK  
Hans-Hubert Holzportz  
Drovestr. 148a  
52372 Kreuzau  
Tel.: 02422/502646  
www.schreinerei-holzportz.de

## Herbstfahrt in die Bretagne

### Oder: Wiedersehen mit unseren Freunden aus Plancoët

Endlich -nach einer corona-bedingten Pause- war ein Wiedersehen mit unseren Freunden aus Plancoët möglich.

Das Partnerschaftskomitee Kreuzau-Plancoët e.V. hatte mit den französischen Freunden aus Plancoët die Idee entwickelt, eine Busreise für Erwachsene in der ersten Woche der Herbstferien anzubieten. Die große Frage war, wie sich die Infektionslage im Herbst entwickeln würde.

Frei nach dem Motto: „Et hätt noch immer jot jejange“ hat sich eine Reisegruppe von über 30 Erwachsenen aufgemacht, die schöne Bretagne zu besuchen.

Direkt am Sonntag nach dem Anreisetag, gab es einen gemeinsamen Spaziergang durch den Ort und anschließend einen großen Empfang beim Bürgermeister von Plancoët, Patrick Barraux. Bei gutem Essen, Trinken und gemeinsamen Tanz

gab es bald kaum noch Sprachbarrieren. Bestehende Freundschaften wurden gefeiert und neue Bande geknüpft.

In den nächsten Tagen gab es ein abwechslungsreiches Ausflugsprogramm bei bestem Wetter. Angeboten wurde u.a. eine Stadtrundfahrt mit dem Bummelzug durch Dinan, der Besuch einer Miesmuschel- und Austernzucht in Notre-Dame-du-Guïdo und -sicherlich ein Höhepunkt der Reise- der Besuch des „Mont-Saint-Michel“ und seine Bucht (UNESCO Kulturerbe). Beim Abschied war allen klar, dass wir uns bald wiedersehen müssen und das nächste Treffen wurde für Karneval 2023 in Kreuzau verabredet!

Damit wir die erlebte Gastfreundschaft erwidern und zusammen feiern können, suchen wir noch Gastfamilien, die bereit sind im kommenden



Jahr, von Freitag, 17. Februar (abends) bis Dienstag, 21. Februar (morgens) Gäste aus unserer Partnerstadt bei sich zu Hause mit Unterkunft und Frühstück aufzunehmen. Eine Teilnahme am karnevalistischen Programm ist dabei nicht nötig.

Als Gastfamilie wären Sie aber herzlich eingeladen, mitzumachen.

Bei Interesse und für weitere Informationen melden Sie sich gerne bei trudi.wintz@tonline.de oder telefonisch unter 02422-8070.

## Rurtal Pflege



### Ambulanter Pflege- und Service-Dienst

#### Unsere Leistungen:

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Beratung nach § 37.3
- Betreuung und Hauswirtschaftlicher Dienst

Drovestr. 151 A  
52372 Kreuzau

Telefon: 0 24 22 / 90 46 20  
Telefax: 0 24 22 / 90 46 21  
Mobil: 01 79 / 93 57 863

info@rurtal-pflege.de  
www.rurtal-pflege.de



## Gelungener Start in die Session

### Erste Veranstaltung nach Corona-Pause ein voller Erfolg

Seine letzte Amtshandlung als Präsident der Seempött bestand darin, die Insignien der Macht des Prinzen der Gesellschaft, Prinz Sascha I. (Schoenen) wieder in die Hände der Seempött zu legen. Doch davor hatte die Tollität noch ein paar Worte an das närrische Volk zu richten. Dann wurde es auch für den Präsidenten Tino Linzenich ernst. Der 1. Vorsitzende betrat die Bühne, richtete Worte des Dankes an den Präsidenten und nahm dann die Präsidentenkappe und die Kette in seine Obhut. Nun hob der 1. Vorsitzende André Nußbaum in Amt und Würden und mit den besten Wünschen zu seinem neuen Amt übergab er dem neuen Präsidenten der Seempött das Wort.

Us de Lameng eröffneten das Programm, luden zum Mitsingen und Schunkeln ein. Auch die eigenen Kräfte der Seempött zeigten ihr Können. Die Ehrengarde, die Winzergarde und die Vinos wussten zu überzeugen. Einen emotionalen Abschied von der Bühne des Karnevals feierten die Seemleader. Einige der

Tänzerinnen tanzen schon seit Jahrzehnten in den Garden oder als Mariechen. Für ihren allerletzten Tanz erhielten sie Unterstützung der Ehrengarde. Der Präsident zündete die erste Rakete des Abends, bevor es zum letzten Mal hieß. „Abmarsch, bitte!“

Mit Büttenreden zu aktuellen Themen und mit viel Witz ist „Ne bonte Pitter“ alias Edgar Andres auf den Bühnen des Karnevals unterwegs und setzte ein Highlight bei dieser Veranstaltung. Musikalisch wurde den Gästen noch von der Show-Big-Band „Kaafsäck“ eingeheizt. Kurz vor Schluss füllte sich die Bühne in Winden bis auf den letzten Platz, denn die Prinzengarde Zülrich zog auf die Bühne. Zum Finale empfingen die Windener Jecken „Die echte Fründe“, die seit über 30 Jahren mit ihrer Musik sehr erfolgreich durch die Säle ziehen. Stimmung, Hits und kölsche Töne, nach diesem Motto war es ein stimmungsvolles Finale, das die Sessionseröffnung der Seempött zu einem mehr als gelungenen Abend machte.

Auch wenn in der vorweihnachtlichen Zeit manchmal alles Kopf zu stehen scheint - wir wünschen Ihnen ein ruhiges und besinnliches

## Weihnachtsfest

und für das neue Jahr nur das Beste!

**Buchhandlung  
LeseZeichen  
Kreuzau**

Hauptstraße 27 • 52372 Kreuzau  
Tel.: 0 24 22 / 50 48 86  
[www.lesezeichen-kreuzau.de](http://www.lesezeichen-kreuzau.de)



WIR WÜNSCHEN EINE BESINNliche ZEIT UND  
EINEN ANGENEHMEN START INS NEUE JAHR!



# Gerüstbau

[www.kuck-geruest.de](http://www.kuck-geruest.de)  
Telefon: 02422 8534

I N A  
WOMEN

Allen unseren Kunden  
und Freunden wünschen  
wir ein frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück, Gesundheit und  
Erfolg im neuen Jahr!

monari EMILY VAN DEN BERGH MALVIN S.MARLON BLUE FIRE® jeans munich freedom

... Mode zum Verlieben!

**Martina Wollseifen**  
Hauptstraße 45 • 52372 Kreuzau • Tel. 0 24 22 / 90 13 88



## Immobilienmakler Torsten Milchereit

Schützenstraße 24  
52385 Nideggen

Tel.: 02427 - 45 64 800

[www.milchereit-immobilien.de](http://www.milchereit-immobilien.de)

### Verkauf und Vermietung von Immobilien

- Unverbindliche Kaufpreisermittlung
- Regional, persönlich & unabhängig
- Zertifizierter Immobilienmakler (IHK)

## AKTION 2:1

2 Brillengläser  
zum Preis von 1



Die  
Optik

Wir beraten  
Sie gerne!

Zülpicher Straße 30  
52385 Nideggen  
Tel.: 02427 / 901440

[www.die-optik-nideggen.de](http://www.die-optik-nideggen.de)

\*Zeitlich begrenzte Preisaktion gilt bis zum 31.12.2022.

## Grandioser Auftakt der KG Wollersheim 1972 e.V.

Am 19. November konnte der Karnevalsverein in Wollersheim endlich mit der Sessionseröffnung 2022/2023 starten. Es war ein stimmungsvoller Abend mit großartigen Auftritten. Den Anfang machten die Bambinis, gefolgt von der Kinder- und der Jugendgarde. Das Tanzmariechen Julia Wolf brachte das Publikum mit seiner ausgefallenen Choreografie ebenfalls zum Staunen. Befreundete Vereine, wie die KV Vlattener Junge, die KG Berger Grielääch, die KG Löstije Dötze Thum sowie die KG Schwerfen blieben. Schwerfe füllten die Bühne und erfreuten das ganze Publikum. Der Stimmungssänger „Drickes“ heizte dem Publikum noch mal so richtig ein, bevor die Dancing Diamonds mit ihrem spektakulären Auftritt „Diamonds Olé“ den Abend abrundeten. Durch das Programm führte der Sitzungspräsident Günter Fuß, der



KG Wollersheim

seine Präsidentenketten von Julian Pick überreicht bekam. Das scheidende Prinzenpaar der Session 2019/2020 Corinna Baron-Cremer u. Nino Cremer konnte coronabedingt erst jetzt verabschiedet werden. Die KG Wollersheim mit Ihrem 1. Vorsitzenden Harald Krämer bedankt sich bei Allen Mitwirkenden für diesen tollen Abend!!!



Tanzmariechen Julia Wolff



KG Wollersheim

## Ganz @hr

### Hörakustik Meisterbetrieb

**Ihr Hörsysteme-Spezialist  
am Zülpicher Tor in Nideggen.**

Vereinbaren Sie gerne einen Termin und profitieren Sie von unseren **individuellen Leistungen**.

#### Ein kleiner Auszug:

- Kostenfreier unverbindlicher Hörtest
- Einzigartiges Hörerlebnis dank des innovativen Anpassverfahrens **audiosus**
- Kooperationspartner der Firma **Cochlear** (Hörimplantate)
- Kostenfreies Probetragen von Marken-Hörsystemen
- Reinigung, Wartung und Kontrolle Ihrer Hörsysteme
- Hausbesuche nach Vereinbarung

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Zülpicher Straße 15 • 52385 Nideggen

Tel.: 0 24 27 - 73 89 589 • E-Mail: [ganz-ohr@gmx.de](mailto:ganz-ohr@gmx.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00-13.00 Uhr  
Mo., Di., Do., Fr.: 14.00-18.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

[www.ganz-ohr-service.de](http://www.ganz-ohr-service.de)





Kurz nur ist die Weihnachtszeit,  
der Jahreswechsel  
nicht mehr weit.

Das neue Jahr soll gut  
gelingen, Gesundheit, Glück  
und Freude bringen.

### Die Optik GmbH

Zülpicher Str. 30 • 52385 Nideggen  
Telefon 02427 - 901440  
[www.die-optik-nideggen.de](http://www.die-optik-nideggen.de)

## Erfolgreiche Prüfung beim Taekwondo in Embken

Mitten in der Vorweihnachtszeit haben sich 21 Sportlerinnen und Sportler vom FC Blau- Weiß Embken ihr eigenes Weihnachtsgeschenk gemacht: Sie haben sich bei der Gürtelprüfung ihren nächsten Gürtel verdient! Die Prüfung hat Großmeister Franz-Peter Erberich (8. Dan Taekwondo) abgenommen und er war von den Leistungen der Kinder und Jugendlichen begeistert und konnte hier und da noch Tipps für das weitere Training geben. Bestandteil der Prüfung waren allgemeine Grundschrifttechniken, die Bereiche Formen, Partner-

übungen ohne und mit Kontakt, Selbstverteidigung, Theorie und die höheren Gürtelträger konnten ihre Prüfung sogar mit einem Bruchtest beenden.

Nachdem alle ihre Disziplinen gezeigt haben, konnten die Prüflinge glücklich ihre Urkunden und die neuen Gürtel entgegennehmen.

Es gratuliert das gesamte Trainerteam und der Abteilungs-vorstand.

Für alle Interessierten: Wir bieten wieder Schnuppertraining an, Kontaktdaten siehe:

[www.taekwondo-embken.de](http://www.taekwondo-embken.de)

*Frohe Weihnachten*



*Wir danken Ihnen  
für das  
entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen*

*ein friedvolles Fest  
und ein schönes neues  
Jahr.*

**CDU**

CDU-STADTVERBAND  
NIDEGGEN

[www.cdu-nideggen.de](http://www.cdu-nideggen.de)

## Netzwerk-Café am 11. Januar

Das Soziale Netzwerk Nideggen e.V. lädt alle Bürger und Bürgerinnen aus dem gesamten Stadtgebiet Nideggen zu einem geselligen Nachmittag ein. Verbringen Sie mit uns ein paar gemütliche Stunden bei Kaffee und Kuchen.

Es gibt im Januar einen unterhaltsamen DIA-Vortrag mit dem Motto:

„Wer kennt das noch“. Es ist etwas zum Schmunzeln und Mitraten. Die Unterhaltung kommt also nicht zu kurz.

Neubürger aus dem Stadtgebiet sind herzlich willkommen. Sie können hier Kontakte knüpfen und einiges über ihren neuen Wohnort in Erfahrung bringen.

**Ort:** St. Johanneshaus,  
Kirchgasse 6 in Nideggen

**Termin:** Mittwoch, 11. Januar,  
1 Uhr

Sollten Sie Schwierigkeiten haben, den Veranstaltungsort zu erreichen, melden Sie sich bitte. Wir sind gerne bereit Sie abzuholen.

Der Kostenbeitrag für Kaffee, Tee, Kuchen und kalte Getränke beträgt 3 Euro je Person. Die aktuellen Corona-Vorschriften

sind zu beachten.

Wegen der Planung bitten wir um Anmeldung bis zum 9. Januar bei Maria Scheeren -

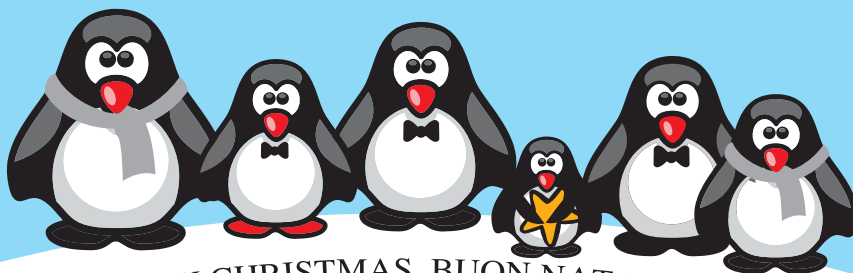
Telefon 02427/ 902383

oder Nelly Heinrichs -

Telefon 02427/ 6009.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Soziales Netzwerk  
Nideggen e.V.



FROHE WEIHNACHTEN MERRY CHRISTMAS BUON NATALE FELIZ NAVIDAD GOD JUL  
PRETTIGE KERSTDAGEN FROHE WEIHNACHTEN JOYEUX NOËL MERRY CHRISTMAS  
BOAS FESTAS BUON NATALE **FROHE WEIHNACHTEN** MERRY CHRISTMAS JOYEUX N  
TIGE KERSTDAGEN GOD JUL BUON NATALE MERRY CHRISTMAS FROHE WEIHNACHT

Der verehrten Kundschaft, allen Mitarbeitern und Freunden  
unseres Hauses wünschen wir ein besinnliches und friedvolles  
Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

**AUTOHAUSROEB**

Wildparkstraße 7  
52385 Nideggen-Schmidt

Telefon 0 24 74 / 13 67  
[www.auto-roeb.de](http://www.auto-roeb.de)





## Unser Marktkreuz

Ende November wurde unser Marktkreuz bei Bauarbeiten aus dem Sockel gerissen und befindet sich seitdem in Reparatur. Glücklicherweise sind Säule und Kreuz aus dem Anfang des 16. Jhdt. nicht beschädigt worden. Das soll uns Veranlassung sein, den historischen Hintergrund des Marktkreuzes zu beleuchten. **Das älteste Marktkreuz Deutschlands stammt aus dem Jahre 958 und steht in Trier.** Herzog Wilhelm V. von Jülich - Berg verleiht der Stadt Nideggen im Jahre 1573 das Recht, drei freie Jahrmärkte (mercati) abzuhalten: Am ersten Montag nach dem Sonntag Laetare (4. Fastensonntag), Peter und Paul (29. Juni) sowie Hubertus (3. November). Mit diesem Marktrecht war verbunden die Freiheit des

Handelsverkehrs und die Sicherheit der Wege (Marktfrieden). Wochenmärkte hat es in Nideggen wohl nie gegeben, da die Kaufkraft der wenigen Einwohner (300 bis 400), des Umlandes und des schwachen Gewerbes dafür nicht ausreichte. Zudem war die Hanglage des Platzes nicht optimal. Als Zeichen für das Marktrecht, aber auch als Symbol für die Machtstellung des Herzoges, wurde als zentrale Stelle auf dem Marktplatz das gotische Marktkreuz errichtet: Auf einem Sockel steht eine Säule aus heimischem Buntsandstein, die das Kreuz trägt. Es handelt sich hierbei nicht um ein christliches Symbol. Schon früh wurde eine Marktordnung erlassen, die das Tragen von Waffen und das Verunreinigen des Platzes, der schon gepflastert war, verbot. Auch wurden die Preise und Gewichte der



Marktkreuz auf dem Marktplatz

angebotenen Waren vorgegeben und kontrolliert. Jedem Händler wurde ein Platz (Bank) zugewiesen, für den er den Marktzoll entrichten musste. Über alles wachte der Markt-

meister, ein System welches sich bis zur heutigen Zeit erhalten hat. Margot und Jochen Groß Heimat- und Geschichtsverein Nideggen e.V.

## Ökumenische Bibelgesprächsreihe in Hergarten

### Apostelgeschichte - Kirche träumen

Die aktuelle Bibelwoche 2022/2023 fragt nach unseren Träumen von Kirche. Dabei lässt sie sich von der Apostelgeschichte inspirieren. In sieben Texten aus der Apostelgeschichte geht sie den Fragen über das Zusammenleben in der Gemeinde nach: Wie können Konflikte und Herausforderungen einmütig gelöst werden? Wie

können wir wachsen? Und rechnen wir eigentlich noch mit Wundern? Dabei treten brennend aktuelle Fragen an die Texte der Apostelgeschichte heran: Wie gehen wir mit Hierarchien in der Kirche um? Wie verhindern wir Machtmissbrauch und überwinden latenten Rassismus? Wie gehen wir mit Enttäuschung, Entmutigung und Frustration um?

Und wie kommt der Heilige Geist bei uns wieder ins Spiel? Diesen und anderen Fragen wollen wir uns stellen - an sieben Abenden im Januar und Februar im Bürgerhaus in Heimbach-Hergarten. Immer mittwochs von 19 bis 21 Uhr. Am 11. Januar geht es los! Die Themen und Texte der Einheiten sind:

Mittwoch, 11. Januar: Apg 4,32-37 - Gemeinsam...  
Mittwoch, 18. Januar: Apg 6,1-7 - ... für einander  
Mittwoch, 25. Januar: Apg 8,4-25 - ... mit dem Heiligen Geist  
Mittwoch, 1. Februar: Apg 9,36-43 - ... über alle Grenzen hinweg  
Mittwoch, 8. Februar: Apg 12,1-24 - ... aus dem Gefängnis heraus  
Mittwoch, 15. Februar: Apg 14,8-20 - ... ohne falschen Anspruch  
Mittwoch, 22. Februar: Apg 15,1-35 - ... zur Problemlösung kommen  
ReferentInnen sind Janny Broekhuizen und Christoph Ude  
Wir bitten um **Anmeldung** unter christoph.ude@ekir.de oder 02441/1582

Mit großer Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Mitarbeiter und Kollegen

**Hermann - Josef Vogel**

der am 5. Dezember 2022 plötzlich und unerwartet aus dem Leben gerissen wurde.

Wir werden ihn in guter und dankbarer Erinnerung behalten.



**Pflegeteam Böhm  
und alle Mitarbeiter**





## DIY-Geschenke zu Weihnachten

### Körnerkissen

In der kalten Jahreszeit ist nichts so entspannend wie ein Körnerkissen. Schnell in der Mikrowelle oder auch im Backofen aufgewärmt, verschaffen sie schnell Abhilfe bei kalten Händen. Größere Exemplare lassen sich bequem auf Schulter und Nacken legen, um Verspannungen zu lindern. Die praktischen Kissen können ganz einfach selbst hergestellt werden und eignen sich sehr gut als Geschenk.

### Dafür benötigt man:

- Baumwoll- oder Leinenstoff
- Stoffschere
- Lineal/Stoffstift
- Nähmaschine oder Nadel und Faden
- Stecknadeln
- Körner (Kirschkern, Dinkel oder Traubenkerne - gibt es im Reformhaus)
- Löffel/Trichter

Den Stoff auf die Größe zuschneiden, die das Kissen am Schluss haben soll. Wichtig ist, dass

man einen Zentimeter Nahtzugabe dazu rechnet. Der zugeschnittene Stoff wird nun einmal in der Mitte auf Links gefaltet. Die Seitenteile können mit Stecknadeln befestigt und anschließend vernäht werden (entweder von Hand oder mit der Nähmaschine). Auf einer Seite wird ein circa zwei Zentimeter großes Stück offen gelassen. Nun kann der Stoff gewendet und glatt gebügelt werden. Jetzt die Körner mit einem Löffel oder einem Trichter in das Kissen füllen. **Wichtig:** das Kissen darf nur zu 2/3 mit Körner gefüllt werden. Im Anschluss die Einfülllücke im Stoff vorsichtig vernähen und fertig ist das Geschenk.

### Kochboxen selber machen

Kochboxen sind voll im Trend. Rezepte mit den genau abgemessenen Zutaten werden unkompliziert nach Hause geliefert. So eine Box lässt sich aber auch ganz einfach selber herstellen und eignet sich

zudem als individuelles Geschenk.

### Man braucht dafür:

- eine Box/einen Korb
- ein Rezept
- kleine Flaschen/Gläser
- Lebensmittel
- Dekomaterial

Zunächst einmal benötigt man ein Rezept. Im Idealfall sollte es etwas sein, was der Beschenkte gerne isst und die Lebensmittel sollten nicht zu schnell verderblich sein (z. B. Fleisch oder Fisch). Daher eignen sich vegetarische oder vegane Rezepte am besten für die Kochbox. Die Box oder den Korb kann man mit Bändern oder auch Tannenzweigen weihnachtlich dekorieren. Dann werden die bereits abgewogenen Lebensmittel in den Korb gelegt. Lose Zutaten (z. B. Gewürze) vorher in Flaschen oder Gläser füllen. Hier das Beschriften nicht vergessen. Das Rezept auf einen Zettel schreiben, zusammenrollen und mit einer Schleife verzieren.



**Für Glühwein-Gefährt:innen. Und für alle anderen.**



[sparkasse-dueren.de](https://sparkasse-dueren.de)

**Egal wie, wo und mit wem Sie Ihre Zeit jetzt verbringen – Ihre Sparkasse Düren wünscht Ihnen und Ihren Liebsten eine besinnliche Weihnachtszeit.**

☎ 02421 / 127-0

✉ [info@skdn.de](mailto:info@skdn.de)

**Sparkasse  
Düren**





## Gedanken für 2023 - Grußwort des Bürgermeisters

Müssen wir uns eigentlich schämen, wenn wir mutig und glücklich sind?

Über diese Fragestellung habe ich im Jahr 2022 oftmals gegrübelt und bin immer zu dem gleichen Ergebnis gekommen: Nein! Aus den Reihen der Politik wurde ich oft gefragt, ob es gerade überhaupt der richtige Zeitpunkt für Zukunftsthemen ist und ich habe entgegnet: warum denn nicht?

Oft hören wir in der letzten Zeit den Begriff „Mut“ aus den verschiedensten Richtungen. Auch ich habe dazu vor einem Jahr mit dem Blick auf 2022 geschrieben, ohne ahnen zu können, was der Wahnsinnige aus dem Osten kurz danach anfängt. Doch trotzdem oder vielleicht auch gerade deswegen werde ich nicht müde, dieses Thema weiter zu nennen. Denn was bedeutet es eigentlich, mutig zu sein? Ist es mutig, wenn wir unsere Meinung frei äußern, auch wenn wir wissen, dass andere eine andere Meinung vertreten? Ist es mutig, seine Ziele klar zu formulieren und zu verfolgen, auch wenn das Erreichen schwierig wird? Ich finde nicht, dass es mutig ist, es sollte Normalität sein!

Doch warum fühlt es sich so falsch an, wenn wir gut gelaunt durch den Supermarkt gehen oder auch in diesen schwierigen Zeiten positiv in die Zukunft blicken. Liegt es daran, dass wir uns von den überwiegend negativen Berichtserstattungen blenden lassen und nicht erkennen, welche Privilegien

und Möglichkeiten wir trotz allem haben?

Und dürfen oder können wir glücklich sein? Natürlich, denn wir haben doch alle nur dieses eine Leben! Gerade meine Generation und jünger: wir kennen immer nur den Weg bergauf. Unsere Eltern und Großeltern kennen es auch noch anders und leben in der heutigen Situation wesentlich entspannter und wissen zu schätzen, was wir immer noch haben. Vielleicht müssen wir es einfach lernen, uns und unsere Interessen einfach mal ein wenig zurückzunehmen, dankbar für unsere privilegierte Lebenssituation zu sein und uns mal gegen den Wahnsinn des immer „Besser, Höher und Weiter“ zu stellen. Ich habe den Eindruck, dass wir wieder lernen müssen auch gönnen zu können. Es gibt Menschen, die für ihr Glück und ihren Erfolg viel und hart gearbeitet haben und natürlich auch welche unter uns, die einfach Glück hatten und zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort waren. Warum müssen wir denn dann neidisch sein und können uns nicht einfach auch mal für die anderen freuen?

Schon Albert Schweitzer hat den viel zitierten Spruch geprägt: „Das Glück ist das einzige, was sich verdoppelt, wenn man es teilt!“ Warum nutzen wir dies nicht, frage ich mich da. Stattdessen fühlen wir uns in der Rolle als



Foto: Stadt Nideggen

Verstärker des Negativen anscheinend sehr wohl. Aber denken wir auch darüber nach, was wir damit bewirken?

Ich habe beispielsweise das Privileg - und das ist mir auch sehr bewusst - dass ich ein unfassbares gutes Team in der Stadtverwaltung habe, welches mir auch in einem schweren Jahr mit schweren Entscheidungen die Rücken- deckung gegeben hat, weiter mutig sein zu dürfen und mich mit Ihnen zusammen der Zukunft zu widmen. Dadurch haben wir viel erreicht. Und ich bin überzeugt, dass auch Sie Positives finden, ob in Familie oder Beruf, wenn Sie nur den Blick darauf richten.

Daher bleibe ich dabei: wir dürfen und sollen glücklich sein! Wir

sollen Mut haben zu lachen, positiv zu sein, Fehler zu machen und das Leben zu genießen. Wir sollten uns bewusstmachen, wie gut es uns eigentlich geht. Da hilft oft auch ein Blick über den Tellerrand. Vor allem sollten wir den Mut haben aufzustehen gegen diejenigen, die Menschen ausgrenzen und nicht verstehen wollen, dass wir alle zusammen uns diese eine Erde teilen.

In diesem positiven Sinne verbleibe ich mit den besten Wünschen für ein glückliches Weihnachtsfest im Kreise derer, die Sie gerne um sich haben und vor allem ein positives und gesundes Jahr 2023.

Ihr Bürgermeister  
Marco Schmunkamp

## Bauhofmitarbeiter Bert Kerp verabschiedet

Bert Kerp wurde dieser Tage im Beisein seiner Bauhofkollegen und Kolleginnen und Kollegen aus der Stadtverwaltung in lustiger Runde nach mehr als 33 Jahren Dienstzeit in seinen Ruhestand verabschiedet, in den er zum Ende des Jahres treten wird.

Am 1. Oktober 1989 begann er seine Tätigkeit beim Bauhof der Stadt Nideggen und war in späteren Jahren auch als Hausmeister für unsere Asylunterkünfte tätig.

In teils sehr persönlichen Worten

wurde Bert Kerp die Wertschätzung seiner Kollegen entgegen gebracht und auch das ein oder andere „Histörchen“ aus dieser langen Arbeitszeit verraten.

Bürgermeister Marco Schmunkamp dankte Bert Kerp für die stets zuverlässige, engagierte und unkomplizierte Zusammenarbeit und gab ihm alle guten Wünsche für Wohlergehen und Gesundheit mit auf den Weg in seinen neuen Lebensabschnitt, damit er diesen gemeinsam mit seiner Frau in vollen Zügen genießen kann.



Foto: Stadt Nideggen

# Ehrungen verdienter Sportlerinnen und Sportler wird in das neue Jahr verschoben

Die Ehrung der verdienten Sportlerinnen und Sportler ist dem Stadtsportverband und der Stadtverwaltung ein wichtiges

Anliegen. Aufgrund der Corona-Pandemie konnte für die drei vergangenen Jahre keine Sportlerehrungen durchgeführt

werden. Der Stadtsportverband hat sich nun dazu entschlossen, die Ehrungen für die Jahre 2019 bis

2021 doch erst im kommenden Jahr gemeinsam mit den Sportlerehrungen für das Jahr 2022 durchzuführen.

## Hinweis auf die Amtlichen Bekanntmachungen

Gemäß den Bestimmungen der Hauptsatzung der Stadt Nideggen erfolgen amtliche Bekanntmachungen rechtswirksam ab dem 01.01.2020 durch Bereitstellung auf

der Internetseite der Stadt Nideggen [www.nideggen.de](http://www.nideggen.de).

Nachrichtlich wird bekannt gegeben, dass folgende Bekanntmachungen veröffentlicht wurden:

- 02.12.2022 - Bekanntmachung Sitzung Rat der Stadt Nideggen 13.12.2022
- 05.12.2022 - Bekanntmachung Einwohnerstatistik

- per 30.11.2022
- 16.12.2022 - Grußwort des Bürgermeisters STADT NIDEGGEN Der Bürgermeister

# Kinder der Kitas schmücken die Weihnachtsbäume der Verwaltung

Nach der pandemiebedingten Pause in den letzten beiden Jahren konnte der Bürgermeister in diesem Dezember wieder Kinder der Kindertagesstätte St. Hubertus aus Schmidt und der Kita Zauberland Nideggen in der Verwaltung begrüßen. Die Kinder waren eingeladen, um die Weihnachtsbäume in der Stadtverwaltung in Nideggen und der Außenstelle des Bauamtes in Schmidt zu schmücken. Mit großem Eifer haben die Kinder

bunten Weihnachtsbaumschmuck gebastelt, mit dem sie in Begleitung ihrer Betreuerinnen die Weihnachtsbäume geschmückt und zum Leuchten gebracht haben. Der Bürgermeister freute sich, dass die kleinen Gäste sehr interessiert am Geschehen im Rathaus waren. Im Anschluss an's Baumschmücken ließen sie sich warmen Kakao, Plätzchen und Süßigkeiten schmecken und durften kleine Präsente mit nach Hause nehmen.



Foto: Stadt Nideggen

# Konrad und Benedikt Schöller mit Rheinlandtaler geehrt

Am 01.12.2022 wurden Konrad und Benedikt Schöller in einer Feierstunde im Kreishaus Düren für ihr herausragendes Engagement für die Geschichtskultur, ihre Eifeler Heimat und das Gemeinwohl insgesamt mit dem Rheinlandtaler in der Kategorie „Kultur“ ausgezeichnet.

Die Auszeichnung wurde den Preisträgern von der stellv. Vorsitzenden der Landschaftsversammlung Rheinland, Karin Schmitt-Promny überreicht. Beide leisten in vielfältiger Weise seit Jahren einen facettenreichen Beitrag zur zeitkritischen Auseinandersetzung und Aufarbeitung der Geschehnisse des zweiten Weltkrieges und des Nationalsozialismus gerade hier in der Region. Ein besonderer Fokus ihrer Arbeit liegt dabei auf der eigenen Forschungsarbeit zu

sowjetischen Kriegsgefangenen in der Nordeifel. Dafür wurden von ihnen etwa 2.000 Personalkarten sowjetischer Kriegsgefangener ausgewertet, die auf der Kriegsgräberstätte in Simmerath-Rurberg bestattet sind. Das Ziel ihrer Arbeit bestand u.a. darin, nachvollziehbar zu machen, unter welchen Umständen die dort Bestatteten während der NS-Zeit in unserer Mitte gelebt haben und zu Tode gekommen sind.

Die beeindruckende Ausstellung „Verschleppt, verhungert, verscharrt“ entstand aus diesen Forschungsergebnissen und wurde 2015 in der Pfarrkirche St. Hubertus in Nideggen-Schmidt gezeigt.

Das Intention, die Konrad und Benedikt Schöller antreibt, liegt in der Zielsetzung, die Ereignisse aus dieser Zeit aufzuklären und den menschlichen Schicksalen ein



Foto: Bastian Géza Aschoff/ LVR

Gesicht zu geben. Mit Vorträgen und Führungen, aber auch als außerschulischer Bildungsträger „Regio Oratio“ im Kreis Düren sind sie unermüdlich „unterwegs“, den Menschen dieses Stück

trauriger Geschichte ins Bewusstsein zu bringen. Die Verleihung des Rheinlandtalers an sie ist Ausdruck der besonderen gesellschaftlichen Wertschätzung und Achtung ihrer Arbeit.





## Grußwort des Bürgermeisters



Liebe Bürgerinnen und Bürger, in diesem Jahr blicken wir auf Ereignisse und Erlebnisse mit Mitmenschen zurück, die das Jahr geprägt haben und uns in positiver Erinnerung geblieben sind. Das Jahr 2022 verbinden wir wieder

mit mehr Aktivitäten die, trotz der vorherrschenden Corona Pandemie, mit leichten Einschränkungen möglich waren. Auch die Gemeindeverwaltung schaut zurück auf viele erfreuliche Ereignisse, die im laufenden Jahr stattgefunden haben und umgesetzt werden konnten. Das Bestreben sich hinsichtlich Organisation, Bürgerfreundlichkeit und Leistung zu optimieren führt zu zahlreichen Bemühungen in vielfältiger Art und Weise, wie ein kurzer Newsticker 2022 zeigt - ohne Anspruch auf Vollständigkeit: +++ Jubiläum 50 Jahre Gemeinde Vettweiß +++ Heimat- und Klimaschutzpreis +++ Ehrenamtsfest+++ Einführung der Jubiläums-Ehrenamtskarte +++ gut besuchter Gewerbestamm-

tisch +++ Picknick Konzerte +++ Europäische Mobilitätswoche +++ Teilnahme Regionale Wassere expo +++ LEADER-Projekt Natürlich Dorf +++ Vertragsnaturschutz erfolgreich umgesetzt +++ Grünflächengestaltung im Ort +++ Aufbau Mobilstationen +++ Landtagswahl +++ zwei neue Feuerwehrfahrzeuge angeschafft +++ Humanitäre Hilfe der Vettweißer Feuerwehr +++ Glasfaserausbau in der Gemeinde +++ Lüftungsanlagen für den Schulbetrieb +++ beliebte Ferienspiele im Sommer +++

Kunstworkshop im Jugendraum +++

Eine solche Rückschau, auch im privaten Umfeld, stärkt uns für die kommende Zeit und erleichtert einen zuversichtlichen Blick in die Zukunft.

Ich wünsche Ihnen allen, Ihren Familien und Freunden besinnliche und fröhliche Weihnachten und für das Jahr 2023 Gesundheit, Mut, Glück, Vertrauen, Liebe und Zufriedenheit.

Gehen Sie mit Optimismus und Vorfreude ins neue Jahr!

Ihr Bürgermeister Joachim Kunth

## Karnevals-gesellschaft „Löstige Möscheme“ lädt ein

Termine der Gesellschaft in der Session



**Damendreigestirn v.l.n.r.:** Yvonne Otto, Michaela Sastalla, Tanja Offermann, Astrid Lienig. Foto: Lars Larberg

4. Februar 2023, 19 Uhr:  
Prunksitzung  
12. Februar 2023, 14 Uhr:  
Kindersitzung

19. Februar 2023, 14 Uhr: Umzug  
mit anschließender Karnevalsparty  
20. Februar 2023, 20 Uhr:  
Mitsingabend mit Mr. Tottler





### Ambulanter Pflegedienst Neffeltal

**Wir helfen Ihnen bei allen Pflegeangelegenheiten**

- individuell
- kompetent
- zuverlässig
- Grundpflege SGB XI
- Behandlungspflege
- Beratungsbesuche §37.3
- Hauswirtschaft
- Betreuungsleistungen
- Hausnotrufgeräte
- Essen auf Rädern





**Tel.: 02426 - 901512**  
52388 Nörvenich Medardusstr.3

info@Pflegedienst-Neffeltal.de  
www.Pflegedienst-Neffeltal.de







## Die Weichen sind gestellt



Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurden Herr Kemmerling (2.v.l.) und Frau Weber (1 v.r.) als Lenungskreismitglieder verabschiedet. Foto: LAG Zülpicher Börde e.V.

In der Mitgliederversammlung am 16. November in Zülpich wurden die Weichen für die neue Förderperiode von den Mitgliedern des LAG Zülpicher Börde e.V. gestellt. Durch die Veränderung der Gebietskulisse und die Erweiterung um eine weitere Kommune, die Stadt Kerpen, wurden Satzungsänderungen beschlossen, die einen direkten Start der neuen Förderperiode 2023 ermöglichen. Ebenso wurden weitere Personen aus den neuen Ortsteilen als Mitglieder aufgenommen.

Der Vorstand wurde durch die anwesenden Mitglieder im Amt bestätigt. Die Vorsitzende Carla Neisse-Hommelsheim und ihr Stellvertreter, Albert Bergmann, freuen sich auf vier weitere Jahre im Dienst der LEADER-Region Zülpicher Börde. „Es gibt bereits jetzt spannende Projektideen für die neue Förderperiode“, so die Vorsitzende.

Auch der Lenkungskreis wurde im Rahmen der Sitzung neu gewählt. Durch die Gebietserweiterung werden sowohl ein Vertreter der Stadt Kerpen als „geborenes“

Mitglied als auch eine weitere Person des privaten Sektors in den Lenkungskreis eintreten, so dass sich dieser nun aus 28 Personen zusammensetzt.

Nach nun mehr vier beziehungsweise sieben Jahren scheiden die Gründungsmitglieder der LAG Zülpicher Börde Frau Weber und Herr Kemmerling aus dem Lenkungskreis aus. Ein großer Dank gilt Beiden für Ihr Engagement und Ihre Unterstützung für die LEADER-Region Zülpicher Börde! Ihre Nachfolge treten Herr Hück und Frau Nix-Fraussen an.

### Schneller Service - Faire Preise

Ihr Partner für:

- Elektro-/Gebäudesystemtechnik
- Prüfung elektrischer Anlagen und Geräte
- Alt- und Neubau
- Reparaturen (auch Kleinreparaturen)
- sonstige Arbeiten auf Nachfrage

**Objekt & ElektroService**  
**U. ENGELHARDT**

Im Berggarten 5 • 52391 Vettweiß  
Tel.: 0163 / 5546490 oder 02425 / 909579  
E-Mail: u.engelhardt@ose-dn.de

Noch kein Geschenk  
für Weihnachten?  
Verschenken Sie einen  
**Gutschein!**



**Frohe Festtage**

**WIR SAGEN „DANKESCHÖN“!**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben  
eine fröhliche Weihnachtszeit  
und für das neue Jahr  
Gesundheit, Erfolg und viel Glück!

**Athena's**  
**Hair Trend Salon**

Am Hallenacker 5, Vettweiß-Disternich  
Telefon: 0 22 52 - 83 95 855

## Karnevalssitzung in Binsfeld

Im Vereinsheim an der Dürenerstrasse

Die Gruppe Karneval der SG Germania Binsfeld organisiert nach drei Jahren Corona-Pause wieder eine Karnevalssitzung. Man möchte die Tradition der Karnevalssitzungen, die seit 1959 besteht, unbedingt fortführen. Nachdem das „karnevalistische Wohnzimmer der Germanen“, der schöne Müller-Saal nicht mehr zur Verfügung steht, finden drei Veranstaltungen im Sportheim am Sportplatz in Binsfeld statt. Die Sitzungen finden statt: 3. und 4. Februar 2023 jeweils ab 18.33 und am

12. Februar ab 11.11 Uhr. Der Bezug ist auf acht Karten pro Person begrenzt. Die Eintrittskarte kostet 11 Euro. Karten kann man bei Birgitt Lennartz 02421 72489, Rieke Pelzer 02421 951546 oder über die E-Mailadresse: germania-binsfeld@gmx.de beziehen. Die Karnevalssitzungen sind als geschlossene Veranstaltungen zu verstehen. Ein öffentlicher Ausschank wird nicht betrieben. Es gelten zum Zeitpunkt der Sitzungen die aktuellen Corona-Schutzverordnungen.

Die Gruppe Karneval wartet in diesem Jahr mit einem besonderen Programm auf und freut sich nach Jahren der Entbehrung auf ein

stimmungsvolles, fröhliches und unbeschwertes Karnevalstreiben vor karnevalsverrücktem Publikum.







## Tradition und Hoffnung

Advent in der ArsKRIPPANA in Losheim/Eifel



Die ArsKRIPPANA ist, mit mehr als 2500 m<sup>2</sup>, eine der größten und beeindruckendsten Weihnachtskrippen-Sammlungen Europas und zeigt sich in diesem Advent von Ihrer klassischen Seite. In turbulenten Zeiten wie diesen, mit kleinen und größeren Ängsten, tut es gut einmal ab-

tauchen zu können, in eine vertraute Welt voller Geborgenheit und Hoffnung. Landschaften sind in stimmungsvolles Licht getaucht, darüber funkeln die Sterne am leuchtenden Himmelszelt. In der Luft liegt ein zarter Weihnachtsduft und wohlthuende Musik erklingt leise - lassen



Sie sich verzaubern und genießen. Sie gemeinsam mit Ihren Lieben die stille Anmut und Besinnlichkeit einer ganz besonderen Krippenausstellung. Seit mehr als 30 Jahren gibt es in dieser märchenhaften Atmosphäre eine Vielfalt wunderbare Exponate der Heiligen Familie zu

entdecken und auch immer wieder Neues. Krippen-Kunst und traditionelles Handwerk aus über 60 Ländern lässt kleine und große Augen leuchten. Und doch, es ist immer die gleiche Geschichte - ob vor mehr als 2000 Jahren oder jetzt, das wiederkehrende Symbol ist die Familie, in

### Das Krippenwunder in der Eifel

#### Das KAFFEEPARADIES

direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

**LOSHEIM/EIFEL**

Tel. 06557 / 9008554

Gültig vom 9.12. bis 20.12.2022, solange Vorrat, außer bei Druckfehlern!

Ardenner  
Cultur  
Boulevard

ArsKRIPPANA

ArsFIGURA

ArsTECNICA

ArsMINERALIS

**JACOBS**

Auslese  
Mild  
500 gr.  
vac.

339  
€

**Flaronis**

Royal Nr.1  
Crema  
1 Kilo  
Bohnen

929  
€

**Tchibo**

Feine Milde  
500 gr. vac.

519  
€

**Lavazza**

Caffè  
Crema  
Dolce  
1 Kilo  
Bohnen

989  
€

Kaffee, Tee, Schokolade, usw....einfach günstiger...!

Öffnungszeiten: täglich von 8.30-18.30 Uhr!  
...auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet!

Direkt an der  
deutsch-belgischen Grenze,  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)



Liebe und dem Glauben an das Gute in der Welt. Tradition und Hoffnung bedeutet aber auch ... nicht wegzuschauen ... mal genauer hinzuschauen. Unsere unterschiedlichen Sonderausstellungen bieten reichlich Möglichkeit dazu.

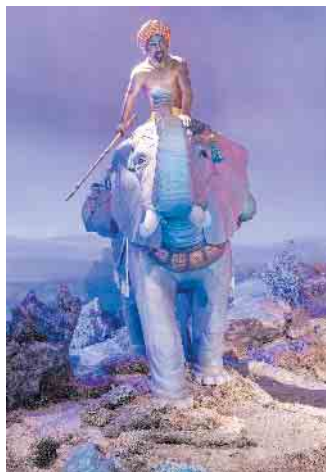
„DAS WUNDER DER SCHÖPFUNG“ zeigt Bilder und Texte von Sabine Kathriner aus Wiesbaum (Eifel). Sie vermittelt das Thema Schöpfung aus Ihrer ganz eigenen Sicht, mit der Idee auf sanfte und spirituelle Weise einen Weg der Achtsamkeit und Liebe anbieten zu können. Die Vielfalt der wunderbaren Natur, aber auch den Alltag und besonders sich Selbst einmal genauer zu betrachten, wahrzunehmen und zu achten. Ihre meditativen Texte lassen Körper, Geist und Seele mal wieder etwas Kraft tanken.

„WO STEHST DU?“ zeigt fünf sozialkritische Krippen der Künstlerin Maria Kohnen aus Viersen Süchteln. Ihre Exponate verzichten auf schmückendes Beiwerk. Ihre preisgekrönten Krippen sind pur, was zählt ist die Aussage. Ihr Anliegen ist es aufmerksam zu machen, auf die Ungerechtigkeiten unserer Welt, auf die Menschen in all ihren Facetten, mit all ihren Stärken und auch Fehlern. In Ihren Krippen findet sich stets beides... gut und böse ... hell und dunkel... Licht und Schatten... gespickt mit der wundervollen und



durchaus provozierenden Vorstellung einer Begegnung mit Jesus in der heutigen Zeit. Die kleinen Kunstwerke regen zum Nachdenken an, sind kontrovers diskutiert.

„VOLKSZÄHLUNG ZU BETHLEHEM“ zeigt eine 3D-Darstellung eines Meisterwerks von Pieter Bruegel des Älteren. Die Münchner Künstlerin Martina Singer hat das Winterbild in einer szenischen Installation dreidimensional umgesetzt. Hier kann man wirklich „genau hinschauen“ und das rege Treiben, die wunderbare Landschaft, Gebäude und all die vielen stilen Figuren von allen Seiten staunend betrachten. Genießen Sie diese wunderbare Ausstellung, vielleicht wie in jedem Jahr, aus Tradition mit der ganzen Familie oder zum



allerersten Mal ... Wir freuen uns auf Ihren Besuch und das nicht nur zur Weihnachtszeit.

Eintrittspreis ArsKRIPPANA: Erwachsene 7,50 Euro, Kinder 4,- Euro (Kinder unter sechs Jahren sind frei). Das lohnt sich allemal, denn im Preis enthalten ist der Eintritt für die ArsFIGURA, einer besonderen Puppen- und Automatenausstellung. Dort schlendern Sie durch eine Gasse des 19. Jahrhunderts und entdecken das animierte Treiben der damaligen Zeit. Lassen Sie sich begeistern in einer zauberhaften Welt, mit wertvollen Sammlungen antiker, moderner und mechanischer Puppen. Unsere kleinen Tipps: Direkt im Haus befindet sich das ArsMINERALIS, das Schmuck-, Mineralien-, Naturheil-



mittel-Fachgeschäft, mit einem breiten Angebot kleiner und großer Schätze. Und direkt gegenüber ist der belgische Supermarkt DELHAIZE, mit den günstigen Kaffeepreisen und einer riesigen Auswahl an belgischen Spezialbieren und Schokolade. Dort gibt es auch den leckeren belgischen Kuchen im Café-Bistro Old Smuggler zu genießen.

Und die Modelleisenbahnausstellung ArsTECNICA diese Ausstellung ist im Dezember sonntags ab 12 Uhr geöffnet.

Adresse für Navi: KRIPPANA - Prümer Str. 55 - 53940 Losheim/Eifel  
Im Dezember ist die Krippen Ausstellung und das Geschäft an jedem Tag geöffnet ab 10 Uhr.  
[www.arskrippana.net](http://www.arskrippana.net)



## REGIONALES

### Mitsingkonzert in der Alten Kirche

Der Verein zur Erhaltung der Alten Kirche und die Musikfreunde Langerwehe laden am 18. Dezember um 17 Uhr zu einem Mitsingkonzert in die Alte Kirche ein.

Während die Musikfreunde Langerwehe die Lieder musikalisch darbieten, sind die Besucher zum Mitsingen aufgefordert. Damit

jeder mitsingen kann, liegen Liedtexte bereit.

In mehreren, kurzen Gesangspausen werden besinnliche Texte vorgetragen.

Die Veranstaltung dauert circa 1,5 Stunden.

Der Eintritt ist frei.

Der Vorstand

### Fragen zur Verteilung?

HERR WILDEN · FON 02474 6000  
[rewild@t-online.de](mailto:rewild@t-online.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de) **REGIO** pünktlich • zielgerichtet • lokal  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

### VORGEZOGENER REDAKTIONSSCHLUSS

**Liebe Leser/-innen und Inserent/-innen,**  
aufgrund der bevorstehenden Feiertage (Weihnachten) ziehen wir den Redaktionsschluss vor.

Redaktionsschluss für (Kw 52)  
**Freitag, 23.12.2022 / 10 Uhr**



**Heimsauna Ausstellung!**  
Element + Blockbohle  
Gerne auf Maß gebaut!

**graafen**  
seit 1905

Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler  
[info@graafen.de](mailto:info@graafen.de) ☎ 02403 87480

**Außen- und Innensaunen - Katalog gratis!**



# BESTATTUNGEN

WIR HELFEN IHNEN ABSCHIED ZU NEHMEN!



# TRAUER

DIE LETZE RUHE FINDEN



**Bestattermeister**  
**MIRBACH**

Tel.: 02423- 90 11 02  
[www.bestattungen-mirbach.de](http://www.bestattungen-mirbach.de)  
Qualität macht den Unterschied



## Angehörigen die Last der Entscheidung nehmen

Selbstbestimmte Vorsorge - die Bestattungsverfügung



Foto: Deutsche Friedhofsgesellschaft/akz-o

WIR GEBEN IHRER TRAUER ZEIT UND RAUM

**BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH**



**Jochen Schwarzenbacher**

BERATUNG UND BETREUUNG

HELFE UND BEGLEITEN

VORSORGEN



**Norbert Sievernich**

Kreuzau  
Tel. 0 24 22 / 50 47 67

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

Vettweiß-Sievernich  
Tel. 0 22 52 / 8 36 79 60

[www.bestattungshaus-sievernich.de](http://www.bestattungshaus-sievernich.de)

DER LETZTE WEG IN GUTEN HÄNDEN...

**BESTATTUNGSHAUS Stefan Schmitz**

VORSORGE ZU LEBZEITEN

TAG UND NACHT ERREICHBAR!

Erledigung aller Formalitäten

**Tel. 0 24 24 90 16 16**

[bestattungen-stefan-schmitz.de](http://bestattungen-stefan-schmitz.de)



**Dino und Walter Breuer**

Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Der Abschied auch. Wir zeigen Ihnen, was geht und wie es geht. Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf: (0 24 21) / 1 42 81  
52349 Düren, Weierstraße 18

Filiale Kreuzau: (0 24 22) / 73 93  
52372 Kreuzau, Feldstraße 2

[www.Karl-Breuer.de](http://www.Karl-Breuer.de)

**Bestattungen**



**Karl Breuer**

Um Angehörigen im Falle einer schweren Krankheit die erforderlichen Entscheidungen zu erleichtern und damit der eigene Wille gewahrt bleibt, nutzen immer mehr Menschen eine Patientenverfügung. Um auch für die letzte Ruhe selbstbestimmt Vorsorge zu treffen, sollte man sich außerdem um eine Bestattungsverfügung kümmern.

### Erd-, Feuer- oder Sonderform der Bestattung

In der Verfügung lässt sich bindend dokumentieren, ob eine Erd-, Feuer- oder Sonderform der Bestattung gewählt wird und wo sie erfolgen soll. Viele Satzungen althergebrachter Friedhöfe schreiben vor, dass Gräber gepflegt werden müssen. Hier kann ggf. ein Friedhofsgärtner beauftragt werden. Ist in der Verfügung bereits ein pflegefreies Grab vereinbart, fallen nur Kosten zu Beginn der Nutzung an. Die Deutsche Friedhofsgesellschaft ([www.deutschefriedhofsgesellschaft.de](http://www.deutschefriedhofsgesellschaft.de)) bietet solche pflegefreien Grabstätten zum Beispiel als anonymes Rasengrab, als Bestattung im Blumenbeet und als Grabstätte im Ruhewald an.

### Details planen schafft Sicherheit

In der Bestattungsverfügung lässt sich aber noch viel mehr festlegen, zum Beispiel, ob eine Traueranzeige in der Zeitung erscheinen soll, wie man sich die

Gestaltung der Trauerfeier vorstellt, ob die Beisetzung im großen oder kleinen Kreis erfolgen soll. Es kann auch eine Vertrauensperson, die bei Unstimmigkeiten entscheiden soll, benannt werden. Ggf. kann die Person sich auch über den Tod hinaus um ein geliebtes Haustier kümmern. Wichtig ist es, dass die Bestattungsverfügung möglichst handschriftlich festgehalten und nicht im Testament enthalten ist, da dieses erst Wochen nach der Beerdigung eröffnet wird.

### Über Kosten und Möglichkeiten informieren

Neben der Bestattungsverfügung stellt sich die Frage nach den Kosten. Empfiehlt es sich, Geld anzusparen, oder ist eine Sterbegeldversicherung sinnvoll? Jetzt schon ein Grab kaufen? Bestatter helfen, die Kosten und Bestattungsmöglichkeiten besser einzuordnen. Sie helfen auch, die Sterbegeldvorsorge so aufzubauen, dass bei einer eventuellen Altersarmut wegen Pflege das Sozialamt nicht auf dieses Geld zugreift. Auf der Internetseite der Deutschen Friedhofsgesellschaft finden sich viele weitere Informationen, darüber hinaus hilft die Bestatter-Datenbank, die deutschlandweiten Ansprechpartner zu finden. (akz-o)

# BESTATTUNGEN TRAUER

## Wertvolles Gedenken an einen einzigartigen Menschen

Erinnerungsdiamanten haben sich als Teil der Bestattungskultur etabliert

Das Leben jedes Menschen ist wertvoll und einzigartig. Angesichts der Bedrohungen durch die Corona-Pandemie ist dies vielen zuletzt wieder besonders bewusst geworden. Und so einzigartig wie der Mensch sollten auch der Abschied und die Erinnerung an ihn sein. Die Bestattungskultur in Deutschland befindet sich deshalb im Wandel und entfernt sich von alten Ritualen. Sie ist vor allem viel individueller geworden, immer mehr Menschen entscheiden sich etwa zu Lebzeiten für eine letzte Ruhe im Wald oder für eine Seebestattung. Ein ungewöhnlicher, aber etablierter Bereich der Bestattungskultur sind Erinnerungsdiamanten. Dabei wird ein Teil der Asche des oder der Verstorbenen zu einem Rohdiamanten gepresst und geschliffen, die restliche Asche kann beigesetzt werden. In Deutschland ist das Verfahren nicht zulässig - in der Schweiz hingegen kann dies problemlos durchgeführt werden.

**Erinnerungsdiamanten aus Haaren als Alternative zur Asche**  
Mittlerweile ist die Asche nicht mehr die einzige Kohlenstoffquelle, die dafür genutzt werden kann. Überall dort, wo Erinnerungsobjekte aus Kremationsasche aus sozialen, rechtlichen oder familiären Gründen nicht möglich oder erwünscht sind, können Erinnerungsdiamanten aus Haaren eine Alternative sein. Dieses Verfahren wird beispielsweise vom Schweizer Unternehmen Algordanza durchgeführt, das seit 2004 Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren anbietet. Auch bei den Diamanten aus Haaren können sich alle Beteiligten auf Rechtssicherheit in allen deutschen Bundesländern verlassen. Der zwischen vier und acht Monate dauernde Herstellungsprozess findet in der Schweiz statt und wird in jedem Schritt sorgfältig dokumentiert. Unter [www.algordanza.com](http://www.algordanza.com) gibt es hierzu weitere Informationen. Wer



**Überall dort, wo Erinnerungsobjekte aus Kremationsasche nicht möglich oder erwünscht sind, können Erinnerungsdiamanten aus Haaren eine Alternative sein.**

**Foto: djd/Algordanza Erinnerungsdiamanten**

an einem Erinnerungsdiamanten interessiert ist, muss sich in Deutschland an ein lokales Bestattungsunternehmen wenden, der Anbieter kooperiert bundesweit bereits mit über 4.000 Bestattern.

**Die Urne bleibt unangetastet**

Während bei der Produktion eines Erinnerungsdiamanten aus Kremationsasche etwa 500 Gramm benötigt wird, verbleibt die Urne beim Edelstein aus Haaren unangetastet. Haare bestehen zu etwa 51 Prozent aus Kohlenstoff. Für die Produktion eines oder mehrerer Erinnerungsdiamanten werden mindestens fünf Gramm Haar benötigt. In einem ersten Schritt wird Kohlenstoff isoliert, gereinigt und aufgearbeitet. Im Anschluss wächst dieser unter hohem Druck und hoher Temperatur zu einem Erinnerungsdiamanten heran. Unter Einhaltung der geltenden Corona-Bestimmungen können sich Interessierte jederzeit ein Bild von der Manufaktur in der Schweiz machen. (djd)



Bestattungen  
**Birekoven**

Mitglied im Bestatterverband NRW

Wir reichen ihnen die Hand und bieten  
**Hilfe - Unterstützung - Beratung**  
in einer besonderen Lebenssituation zu jeder Zeit,  
auch über die Region hinaus.  
Unverbindliche Vorsorgeberatung zu Lebzeiten.

**Bestattungshaus: Schillingsstr. 61a - 52355 Düren**  
www.birekoven.de • info@birekoven.de • Ausstellungen auch in: Derichsweiler und Rölsdorf



**Bestattungen Ruland**  
Mehr als nur Dienstleister...

*Auf schweren Wegen - an Ihrer Seite.*

Rund um die Uhr für Sie erreichbar  
**Begleitung im Trauerfall  
Planung und Vorsorge  
zu Lebzeiten**

Broichstr. 13  
52393 Hürtgenwald  
Telefon: 02429 - 10 33  
Mobil: 01 71 - 206 11 76  
e-Mail: bestattungen-ruland@t-online.de

Gesellschafter der  
*Ruheheim  
Hürtgenwald*  
GmbH

**Bestattungen HOLZPORTZ**  
Mitglied im Bestatterverband NRW e.V.



Hans-Hubert Holzportz

Ihr Partner in allen  
Trauerangelegenheiten  
und der  
Bestattungsvorsorge.

**Telefon  
02422/3518**  
[www.bestattungen-holzportz.de](http://www.bestattungen-holzportz.de)



Astrid Holzportz

privat und Büro: Vor dem Bruch 8c, 52372 Kreuzau

**BESTATTUNGEN BREUER**  
Heimbach

**Wir bieten Ihnen:**  
Fachkundige Beratung in allen Bestattungsangelegenheiten durch:  
• Bestattermeister und  
• Bestattermeisterinnen

Durchführung von Erd-, Feuer-, Anonym-, Wald- und Seebestattungen mit allen Formalitäten  
• auf allen Friedhöfen, in allen Orten  
• im In- und Ausland

Bestattungsvorsorge,  
• eigene Trauerhalle und  
• Verabschiedungsräume

**Meisterbetrieb**  
**Hengebachstr. 108  
52396 Heimbach**

**02446-  
911091**

**[www.bestattungen-breuer.de](http://www.bestattungen-breuer.de)**




**+++ Preise + Leistungen im Internet +++**  
**BBH Bestattung Jenni Maubach** Tel. 02425 - 90 99 88 0  
**[www.rureifel-bestatter.de](http://www.rureifel-bestatter.de)** Tel. 02422 - 90 69 38 0

**Nideggen - Heimbach - Kreuzau - Niederzier**







## Gefahr durch Kopfhörer im Straßenverkehr

Ohren auf im Straßenverkehr! Nicht nur gutes Sehen ist dort wichtig, auch um sich als Autofahrer, Radler oder Fußgänger sicher zu orientieren, ist das Gehör wichtig.

Ist es also verboten, im Verkehr Kopfhörer zu tragen, um seine Lieblingsmusik, Podcasts oder Hörbücher zu genießen? Ganz so konsequent regelt es in Deutschland die Straßenverkehrsordnung (StVO) nicht. Hier heißt es lediglich in Paragraph 23 („Sonstige Pflichten von Fahrzeugführenden“): „Wer ein Fahrzeug führt, ist dafür verantwortlich, dass seine Sicht und das Gehör nicht durch die Besetzung, Tiere, die Ladung, Geräte oder den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.“ Auf keinen Fall darf man mit aufgesetzten Kopfhörern und hoher Lautstärke am Straßenverkehr teilnehmen. Am besten ist es daher, ganz auf Kopfhörer

zu verzichten. Das gilt gerade für Modelle, die beidseitig im Ohr getragen werden oder die Ohren komplett umschließen, hier insbesondere alle Kopfhörer mit aktiver Unterdrückung von Umgebungsgeräuschen.

Auf der anderen Seite können aber Kopfhörer als Freisprechanlage genutzt werden, um Telefonie und andere Funktionen per Sprache zu steuern. Das hilft Autofahrern, die im selben Paragraphen der StVO formulierte Forderung zu erfüllen, dass der Fahrer ein elektronisches Gerät, das der Kommunikation, Information oder Organisation dient oder zu dienen bestimmt ist, nur benutzen darf, wenn hierfür das Gerät weder aufgenommen noch gehalten wird.

Die Gesellschaft für Technische Überwachung (GTÜ) mahnt vor diesem Hintergrund zum eigenverantwortlichen und sicherheits-



**Volle Dröhnung:** Auf keinen Fall darf man mit aufgesetzten Kopfhörern und hoher Lautstärke am Straßenverkehr teilnehmen. Foto: GTÜ/mid/ak-o

**SCHNELL, KOMPETENT, TRANSPARENT:**  
**DER ŠKODA GLASSERVICE.**



**100 % ORIGINAL**

**BESTE AUSSICHTEN:**  
**Glasreparatur und Scheibentausch vom Profi.**

**STEINSCHLAG?**  
Dann zum ŠKODA Glasservice.

**GLASSCHÄDEN SOFORT BEHEBEN.**  
Mit modernster Reparaturmethode.

**ALTERNATIV: DER SCHEIBENTAUSSCH.**  
Mit passgenauer ŠKODA Original Windschutzscheibe.

**BESTE BERATUNG?**  
Auch die gibt es bei uns!

**UNSER SERVICE FÜR SIE:**

- Scheibenreparatur kostenlos<sup>1</sup>
- Scheibentausch ohne Zusatzkosten<sup>1</sup>
- Geprüfte ŠKODA Original Teile
- 100 % Sicherheit und Werterhalt
- Hilfe bei der technischen Schadenabwicklung

<sup>1</sup> Reparatur von Glasschäden meist über Teil- bzw. Vollkasko kostenlos. Bei Scheibentausch ist je nach Vertrag die Selbstbeteiligung fällig.

**AUTOHAUS ANTON GOTZEN GMBH & CO KG**  
**ŠKODA Servicepartner**  
Industriestraße 1, 53909 Zülpich  
T 02252-1044  
<https://gotzen.skoda-auto.de>  
**ŠKODA Service**

bewussten Umgang mit Kopfhörern im Straßenverkehr - dazu gehört die Wahl eines schalldurchlässigen Modells und eine nicht zu hohe Lautstärke. Dies gilt nicht nur am Steuer eines Autos, sondern für alle Verkehrsteilnehmer. Kritisch werden können Kopfhörer vor allem bei einem

Unfall: Wer mit eingeschränkter akustischer Wahrnehmung unterwegs ist und in einen Unfall verwickelt wird, dem kann eventuell eine Teilschuld zugewiesen werden. Die Auswirkungen reichen dann womöglich bis zu eingeschränkten Versicherungsleistungen. (mid/ak-o)

**IVO DREHSEN** KFZ-Technikermeister  
[www.die-hofwerkstatt.de](http://www.die-hofwerkstatt.de)



**Frohe Weihnachten**

*Für Ihre Treue im vergangenen Jahr danken wir Ihnen herzlich und wünschen Ihnen harmonische Weihnachten und Gesundheit, Freude und Erfolg im neuen Jahr.*  
*Ivo Drehse & Team*



KFZ-Reparatur/-Wartung (alle Marken)  
HU und AU im Hause  
Fahrzeug-Diagnose (alle Marken)  
Reifendienst u. -handel  
Klimaservice  
Steinschlagreparatur  
Restorationen  
UK- und US-Fahrzeuge  
Unfallinstandsetzung  
Motoreninstandsetzung

**Lindenstrasse 23**  
**52399 Merzenich**  
Tel 02421/ 20 85 20  
Fax 02421/ 20 85 22  
**Montag-Freitag**  
**8.00 - 17.00 Uhr**  
**Samstag nach Vereinb.**

## Sicher durchs Getümmel in der Stadt kommen

Assistenzsysteme können Autofahrer unterstützen und viele Unfälle verhindern



Unachtsamkeit am Steuer kann schwerwiegende Folgen haben, gerade im quirligen Stadtverkehr. Technik kann dabei den Menschen unterstützen und die schwächsten Verkehrsteilnehmer besser schützen.  
Foto: djd/Robert Bosch/Getty Images/Toa55

Am Steuer eines Autos können schon kleine Ablenkungen schwerwiegende Folgen haben. Wer mit den Gedanken ganz woanders ist oder kurz aufs Display des Navigationsgeräts schaut, bemerkt womöglich eine Gefahrensituation zu spät. Gerade im Getümmel des Stadtverkehrs ist jederzeit Konzentration gefragt. Dabei kann Technik die Person am Steuer unterstützen und gleichzeitig schwächere Verkehrsteilnehmer wie Radfahrer oder Fußgänger besser schützen. Elektronische Assistenzsysteme behalten auch in komplexen Situationen stets den Überblick und reagieren schneller als der Mensch - zum Beispiel bei einer Notbremsung

### Gefahren erkennen und Unfälle verhindern

Mithilfe der Fahrerassistenzsysteme soll die Zahl schwerwiegender Kollisionen in den kommenden Jahren weiter zurückgehen. Nach Ergebnissen der Bosch Corporate Research, die auf der GIDAS Datenbank beruhen, könnten sich etwa 43 Prozent der Unfälle zwischen Autos und Radfahrern vermeiden lassen, wenn jeder Pkw mit der automatischen Notbremsung auf Radfahrer ausgestattet wäre. Der Gesetzgeber hat die Vorteile erkannt. Deshalb gehört bereits seit Juli 2022 in der EU die automatische Notbremsung auf

andere Pkw zur Pflichtausstattung von Neufahrzeugen. Ab 2024 sind auch Systeme vorgeschrieben, die auf Radfahrer und Fußgänger reagieren. Weitere Lösungen wie das automatische Spurhalten oder Assistenten, die über die erlaubte Höchstgeschwindigkeit informieren und beim Überschreiten warnen, sind ebenfalls nach der EU-Gesetzgebung in diesem Jahr verpflichtend. Schon für heutige Fahrzeuge werden diese Systeme vielfach als Serienausstattung angeboten oder sind als Extra erhältlich.

### Stets das Fahrzeugumfeld im Blick

Um die verbesserte Sicherheit im Straßenverkehr zu ermöglichen, arbeiten im Hintergrund komplexe Systeme. Verschiedene Umfoldsensoren sind in der Lage, kreuzende Fahrradfahrer sowie deren Abstand zum Fahrzeug, Geschwindigkeit und Fahrtrichtung zu erkennen. Droht eine Kollision, bremst das System das Auto automatisch ab, bis es zum Stillstand kommt. In modernen Fahrzeugen sind dazu verschiedene Komponenten wie Radarsensoren, Videokameras und Ultraschallsensoren von Bosch verbaut. Die Technik macht den Straßenverkehr nicht nur sicherer, sondern entlastet zugleich den Menschen am Steuer. Ein weiteres Beispiel dafür ist die Ausstiegswarnung: Das System erkennt mit Eck-Radarsensoren

im hinteren Teil des Fahrzeugs, wenn sich andere Verkehrsteilnehmer nähern. Optische und akustische Signale warnen in diesem Fall Fahrer und Mitfahrer

davor, die Tür zu öffnen. Auf diese Weise lassen sich Unfallrisiken minimieren, Verletzungen bei Radfahrern vermeiden und Schäden am Fahrzeug vermindern. (djd)

Neu- und Gebrauchtwagen  
Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

**Autohaus Vossel KG**  
Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

**Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn**  
Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

**Gotzen ZÜLPICH**  
Ihr Vertragshändler in

Wir wünschen  
**Frohe Weihnachten**

**Autohaus A. Gotzen GmbH & Co. KG**  
Industriestr. 1, 53909 Zülpich  
www.autohaus-gotzen.de







## Mit Oma und Opa unter einem Dach

Mehrgenerationenhäuser aus Holz sind ein zukunftssicheres Zuhause für die ganze Familie

Das Mehrgenerationenwohnen unter einem Dach kehrt zurück: Nach Jahrzehnten mit immer mehr Singlewohnungen, zunehmender Urbanisierung und Individualisierung planen wieder mehr private Bauherren ein Eigenheim am Stadtrand oder im Grünen als



Mehrgenerationenhäuser in Holz-Fertigbauweise sind im Kommen. Foto: BDF/WeberHaus

generationenübergreifende Lösung. „Ob als Doppelhaus, Einfamilienhaus mit barrierefreier Einliegerwohnung oder als WG mit gemeinsamer Küche - es gibt mehrere bewährte Konzepte für das Mehrgenerationenwohnen, die von Fertighaus-Bauherren individuell geplant und zukunftssicher realisiert werden“, sagt Fabian Tews, Pressesprecher

des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau (BDF).

Früher war es normal, dass mehrere Generationen in einem Haus lebten, um sich dort gegenseitig zu unterstützen, um aufeinander Acht zu geben und gemeinsam die ganze Familie zu versorgen. Diese Normalität kehrt jetzt immer öfter zurück: Eltern, Kinder und Großeltern wohnen unter einem Dach. Dann ist immer jemand für die Kinder da, auch wenn die Eltern arbeiten sind. Die Großeltern können bei allem

unterstützt werden, was mit zunehmendem Alter schwerer fällt. Haus- und Gartenarbeit werden bestenfalls aufgeteilt. Gleiches gilt für die Abwicklung des Bauvorhabens.

### Fertighäuser sind gefragt - auch für das Mehrgenerationenwohnen

In vielen Regionen Deutschlands sind Baugrundstücke aufgrund großer Nachfrage und teils mangelhafter Baulandausweisung schwer zu finden. Hinzu kommt, dass Baugrund ebenso wie Bauen insgesamt in den letzten Jahren

**Clemens**   
**Containerdienst**  
**Pflasterarbeiten**  
**Zaunbau**  
**Garten- und**  
**Landschaftsbau**  
**Erdbewegungen**

- Container von 4 m³ - 30 m³
- Sand und Kies
- RCL und Natursteinsplitt
- Mutterboden
- Abbrüche / Erdarbeiten
- Ausschachtungen / Verfüllarbeiten
- Transport von Kleingeräten
- Baumfällungen

Dr.-Christian-Seybold-Str. 2  
 52349 Düren  
 Telefon: 0 24 21 / 39 12 90  
 Telefax: 0 24 21 / 95 90 92  
 Mobil: 0171 / 401 49 08  
 E-Mail: info@containerdueren.de  
[www.containerdueren.de](http://www.containerdueren.de)

**Ein Stück Holz**  
[www.einstueckholz.de](http://www.einstueckholz.de)

**Möbel | Innenausbau | Sonderanfertigung**  
**Restaurierung | Küchenrenovierung**

**ProNatura.**  
 ergonomisch besser schlafen  
 Natürlich biologische Schlafsysteme

**Mehrdad Jamneshan**  
 TISCHLERMEISTER

**Kölner Straße 137**  
**53894 Kommern**  
**E-Mail: esh@email.de**  
**Mobil 0160 - 66 20 518**

**INSEKTEN SCHUTZ**  
 Die Nr. 1 Insektenschutz

**Frohe Weihnachten**

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen besinnliche, fröhliche Festtage und einen guten Start in das neue Jahr!

**Peter & Förster**  
 seit 1883  
**Maler- und Glaserwerkstätte**

**Thumer Linde 5**  
**52385 Nideggen**

**Telefon: 02427 / 8838**  
**[www.maler-glaser-foerster.de](http://www.maler-glaser-foerster.de)**

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

teurer geworden ist. Gründe dafür sind etwa steigende baurechtliche und klimapolitische Anforderungen sowie Rohstoff- und Energiepreise oder auch gestörte Lieferketten und mangelnde Fachkräfte. „Dennoch werden seit Jahren immer mehr Fertighäuser gebaut, weil die Hersteller die Rahmenbedingungen gut im Griff haben und ihren Bauherren individuell passende, planungssichere Lösungen anbieten können“, erklärt Tews.

Ein Mehrgenerationenhaus sei so eine Lösung für ein zukunfts-sicheres Eigenheim, dessen Bau- und Grundstückskosten auf mehreren Schultern verteilt werden können. Mitunter braucht es hierfür nicht einmal ein neues Baugrundstück und damit auch keinen ganz neuen Lebensmittelpunkt. Etwa wenn ein stark sanierungsbedürftiger, bereits in Familienbesitz befindlicher Altbau durch ein bedarfsgerechtes Mehrgenerationenhaus in nachhaltiger

Holz-Fertigbauweise ersetzt wird. Auch Um- und Anbauten mit Fertigbauteilen oder ganzen Wohnmodulen aus Holz können je nach Bestandsgebäude Sinn machen, um ein Einfamilienhaus zu erweitern, das für die Großeltern zu groß geworden, aber für drei Generationen noch nicht groß genug ist. „Wichtig beim Mehrgenerationenwohnen ist auch, dass sich alle Parteien mal zurückziehen und gemütlich für sich sein können. Daher geht es nicht ohne individuelle Hausplanung, in die jede und jeder zukünftige Bewohner - von Oma und Opa bis zum Kleinkind und dem Haustier - einbezogen sein sollte“, so Tews.

**So gelingt der Hausbau planungssicher und generationengerecht**

Neben den individuellen Anforderungen der Baufamilie sind bei der Planung eines Mehrgenerationenhauses mit gut und gerne 300 bis 500 Quadratmetern

Wohnfläche auch etwaige Vorgaben auf dem Baugrundstück zu berücksichtigen. Kriterien eines Bebauungsplans können beispielsweise die maximale Anzahl der Vollgeschosse, die Grundflächenzahl und die Geschossflächenzahl sein. Beim Holz-Fertigbau achtet der Haushersteller mit darauf, dass diese und alle weiteren Vorgaben eingehalten werden. Weitere Vorteile eines Mehrgenerationen-

Fertighauses sind die auf Wunsch schlüsselfertige Bauausführung und vor allem die hohe Energieeffizienz der industriell vorgefertigten Häuser. In Kombination mit besonders sparsamer Haus- und Heiztechnik verursachen sie nicht nur niedrige Energiekosten, sondern auch wenig bis keine CO<sub>2</sub>-Emissionen im Betrieb, wodurch sie sehr klimafreundlich und generationengerecht sind. BDF/FT

## Fertiggerage + Garagentor Carport + Gerätehaus

**Große Ausstellungen - eigene Montage**

*Hier, jetzt, gut und günstig!*

Tel. 02403 87480  
info@graafen.de  
www.graafen.de  
**Katalog Gratis!**

**graafen**  
seit 1905

Am Johannesb. sch 3  
53945 Blankenheim  
+ Talstraße 60-68  
52249 Eschweiler



## FENSTER + TÜREN IMDAHL

INH. HUBERT BILLE  
METALLBAUERMEISTER

Zum Tempelbroich 7  
52391 Vettweiß-Luxheim

Tel.: 0 24 24 / 90 10 63

Fax: 0 24 24 / 90 10 64

E-Mail: info@metallbau-imdahl.de

**www.metallbau-imdahl.de**

**Fenster und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff**

**Fassaden und  
Wintergärten**

**Maßangefertigter  
Insektenschutz**

**Markisen- und  
Innenjalousien**

**Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse**

**Altbausanierung**



## Küchenspülen - kleine Materialkunde

Die alte soll ersetzt werden oder der Kauf einer neuen Küchenspüle steht an. „Keine einfache Entscheidung“, sagt AMK-Geschäftsführer Volker Irl, „denn jeder Spülenwerkstoff weist seine ganz besonderen Vorzüge und Qualitäten auf.“ Die kleine AMK-Materialkunde informiert über die wichtigsten Eigenschaften beliebter Klassiker wie Spülen aus Edelstahl, Feinsteinzeug (Keramik) und innovativen Quarzverbundwerkstoffen (Granitspülen). Die Gastro-Küche glänzt überall

in Edelstahl. Aus gutem Grund. Der langlebige Werkstoff, der auch in privaten „Profi-Küchen“ sehr beliebt ist, bietet viele Pluspunkte: er ist robust, korrosionsbeständig, hygienisch, resistent gegenüber thermischen Wechselbeanspruchungen wie großer Hitze und Kälte. Edelstahl ist lebensmittelecht, säure- sowie laugenbeständig und seine polierte Oberfläche lässt sich leicht reinigen. Edelstahlspülen mit besonderen, extrem widerstandsfähigen Oberflächen sind zudem resistent gegenüber



**KSR** • Bäume fällen • Heckenrückschnitt  
• Straßenreinigung  
• NEU: Bagger-Vermietung 1 - 3,5 t (auch an privat)  
☎ 0 24 22 - 50 18 55

**Straßen- und Tiefbau**  
**F. J. Wienands GmbH & Co. KG**  
An der Hardt 31 • 52372 Kreuzau-Bogheim  
Tel: 02422 - 9444-0 • Fax: 02422 - 9444-44  
Erdarbeiten • Ver- und Entsorgungsleitungen  
Kanalbau • Straßen-, Platz- und Hofbefestigungen

**Gartengestaltung Gerd Schmitz**  
Fachbetrieb für Ihren Garten  
im Gebiet Aachen-Düren-Köln-Bonn

- Gehölzschnitt
- Rasenpflege
- Obstgehölzschnitt
- Baumfällung
- Heckenschnitt
- Pflasterarbeiten

Bachstraße 5 Tel.: 0 24 27 - 90 42 97  
52372 Kreuzau Mobil: 01 76 - 960 069 54

Wir wünschen Ihnen ein  
**gesegnetes Weihnachtsfest**  
Gesundheit, Glück und Frieden  
im neuen Jahr.

**Betrieb und Ausstellung:**  
Im Buschhofen 5a  
52393 Hürtgenwald-Kleinhau

Telefon (0 24 29) 10 94  
Telefax (0 24 29) 27 39  
willibert.mueller@gmx.de  
www.willibert-mueller-e-k.de

**Willibert Müller e.K.**  
Inh. Bernd Müller  
viel mehr als Rollläden  
und Markisen

**Nachhaltiges Granitspülenmodul mit seidenmatter Premium-Oberfläche und ABERLEFFEKT, was sie besonders reinigungsfreundlich macht. Am Ende ihres Lebenszyklus wird sie in einen Recycling-Kreislauf zurückgeführt. (Foto: AMK)**

Kratzern und Fingerabdrücken. Hinzu kommt: Edelstahl wirkt farbneutral und fügt sich dadurch in jedes Küchendesign und -umfeld ein. Premium-Spülen begeistern mit einer Top-sowie absoluten Präzisionsverarbeitung, einem feinen Silberglanz und einem modern-minimalistischen Design. Das lässt sie so zeitlos elegant wirken.

Zu einer der ältesten zivilisatorischen Kulturtechniken gehört die Herstellung von Keramik, wie die vielen und auch hoch künstlerisch gestalteten Artefakte vergangener Kulturen belegen. Das moderne Pendant ist ebenfalls ein Kunstwerk und erfordert große Expertise: die Herstellung von Spülen aus Feinsteinzeug. Der gesamte

Herstellungsprozess, insbesondere das Sintern (Brennprozess), ist sehr anspruchsvoll. Ein breites Farbspektrum sowie edel glänzende und stylish-matte Oberflächen ermöglichen vielfältige Designabstufungen - beispielsweise ganz Ton in Ton, differenziert und fein abgestuft oder auffällig kontrastierend mit dem Küchenumfeld. Keramische Oberflächen sind beliebte Handschmeichler, zudem sehr pflegeleicht. Bei stark kalkhaltigem Wasser empfehlen sich Marken-Produkte mit Spezialversiegelungen: nicht nur gegen das Anhaften unschöner, weißgrauer Kalkablagerungen, sondern auch von Schmutzpartikeln. Große Hitze und Kälte - das macht Keramik nichts aus. Die widerstandsfähigen



**Blickfang Spüle: Filigran, zeitlos elegant und gefertigt mit höchster Präzision ist dieses Edelstahlbecken mit seinem nur 6 mm schmalen Rand. Passgenau gefertigt ist auch das Zubehör: die Rollmatte und das mobile Tropfteil. (Foto: AMK)**

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

Spülen halten auch starken Temperaturwechseln mühelos stand. Ebenso Kratzern und Flecken. Keramikspülen sind zudem stoß- und schlagfest, lebensmittelecht und säurebeständig.

Ein dritter starker Hingucker neben hochwertigen Marken- und Design-Modellen in Edelstahl oder Keramik sind Granit-Spülen aus Quarzkomposit. Der innovative Verbundwerkstoff zeichnet sich durch einen sehr hohen Anteil (80 Prozent) an natürlichem Quarzsand aus, dem härtesten Bestandteil von Granit. Im Gegensatz zu kühlem Granitgestein fühlen sich die glatten Oberflächen dieser eleganten Spülen angenehm temperiert an. Gleichzeitig sind sie extrem hart und daher sehr strapazierfähig und kratzfest. Granitspülen sind farb- und UV-beständig, bruchfest, unempfindlich gegenüber Kälte, Hitze und küchenüblichen Säuren sowie reinigungsfreundlich. Wird auf besondere Hygiene Wert gelegt, dann kommt eine Spüle mit zusätzlicher antibakterieller Oberflächenveredelung infrage. Aufgrund des großen Angebots an

attraktiven bis hin zu außergewöhnlichen Farbstellungen findet sich für jedes Küchendesign das passende Modell. Und wer eine besonders nachhaltige Granitspüle sucht, der wird auch in dieser Disziplin fündig: z. B. eine Spülenmaterialität, die zu 99 Prozent aus natürlichen, nachwachsenden oder recycelten

Rohstoffen besteht und nach einem langen Lebenszyklus wieder in einen geschlossenen Recycling-Kreislauf zurückgeführt werden kann.

„Neben ihren besonderen Gebrauchs- und Materialeigenschaften überzeugen moderne Spülen insbesondere auch aufgrund ihrer hohen Funktionalität. Hinzu

kommen ein außer-gewöhnliches Design und eine sehr angenehme Haptik. Ob es nun eine formschöne Edelstahl-, Keramik- oder Granitspüle wird, seine finale Kaufentscheidung sollte man am besten in einem Küchenstudio oder in einem Möbelhaus treffen“, empfiehlt AMK-Geschäftsführer Volker Irle. (AMK)

**Boden & Wandbeschichtung**  
Lichtkonzepte für Wände  
**Wandheizung**  
Raum-Akustik  
Klick-Boden

**Heizung für Decken & Wände**

**Jetzt Angebot anfordern**  
[www.spanndecken-stroeel.de](http://www.spanndecken-stroeel.de)  
02655/6409611

**SPANNDECKEN**  
STRÖBEL GBR SCHNELL - EINFACH - SAUBER

**Spanndecken**

- für alle Räume geeignet
- Beleuchtung nach Wunsch
- nie mehr streichen
- kein Abriss der alten Decke nötig
- **Spanndeckenheizung**
- schnell - einfach - sauber
- Feuchtigkeitsbeständig





Erneuerbar - Effektiv - Einsparend  
**Bis zu 85% weniger Stromkosten**  
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



**www.solarTiger®.de**

**Elektro & Energie**  
**Harperscheidt** GmbH  
Am Burgholz 2-4 · 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 · Fax 02421 / 9521 487







# Gute Aussichten rund ums nasse Element

## Beruf und Karriere: Schwimmbadbauer sind gefragte Experten

Sind sie einfach nur „Schwimmbadenbauer“ oder vielleicht doch „Traumerfüller“? In jedem Fall setzen Poolfachleute oft jahrelang gehegte Wünsche von Hauseigentümern in die Tat um. Dabei heben sie nicht einfach ein Becken im Garten aus und befüllen es mit Wasser. Umfassendes und vielschichtiges

Fachwissen ist notwendig, damit ein Pool über viele Jahre seinen Zweck erfüllt. Planungen für eine dauerhaft einwandfreie Wasserqualität gehören ebenso dazu wie clevere Überlegungen für einen möglichst energiesparenden und kostengünstigen Betrieb der privaten Wellnessoase. Entsprechend gefragt sind

Experten mit Fachwissen und Erfahrungen in diesem Bereich - oft genug handelt es sich um Seiteneinsteiger, zum Beispiel aus anderen Handwerksberufen.

### Vielseitiges und tiefes Fachwissen ist gefragt

„Der Schwimmbadbau ist ein kreatives Arbeitsfeld mit viel

Gestaltungsspielraum. Neben planerischer Kompetenz stehen ästhetisches Verständnis und handwerkliches Können im Vordergrund“, sagt Dietmar Rogg, Präsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. Vielleicht sei diese Vielseitigkeit des Berufs auch genau der Grund, warum es ein Berufsbild Schwimmbadbauer und damit verbunden eine feststehende Ausbildung nicht gibt. Der Beruf ist aber keineswegs ein Betätigungsfeld, in dem man ohne Vorbildung oder Qualifikation bestehen kann. Im Gegenteil verlangt der Schwimmbadbau vielseitiges Fachwissen: „Kenntnisse in Bauphysik und Beckenhydraulik gehören ebenso dazu wie Wärmerückgewinnung, Anlagentechnik oder die Entfeuchtung bei Schwimmhallen“, so Rogg weiter. Zudem seien biologische und chemische Kenntnisse gefragt, insbesondere wenn es um die Wasseraufbereitung geht.

### Sehr gute Berufschancen für Seiteneinsteiger mit Fachkompetenz

Schwimmbadbauer müssen sich zudem mit unterschiedlichen Werkstoffen auskennen, Vor- und Nachteile der Materialien berücksichtigen und wissen, wann und für was man sie einsetzt. Auch Kenntnisse bezüglich Normen und Vorschriften sind unerlässlich, von der Wasseraufbereitung bis zur Sicherheit. Häufig sind es Mechaniker und Fachleute aus dem Sanitär-, Heizungs- und Klima-Handwerk, die den Schwimmbadbau für sich entdecken - als Inhaber eines eigenen Betriebs oder auch als Angestellter. Fachleuten mit Begeisterung für den Poolbau eröffnen sich jedenfalls attraktive Zukunftsperspektiven, die Branche boomt seit Jahren. Unter [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de) gibt es mehr Informationen zu möglichen Wegen in den Beruf des Schwimmbadbauers sowie Adressen von Fachbetrieben aus der Nähe. (djd)



## Wir suchen AUSTRÄGER/\* /INNEN

jeden Alters für den RUNDBLICK RUREIFEL in

- ☐ Vlatten
- ☐ Vossenack
- ☐ Gey
- ☐ Lendersdorf

Gerne per WhatsApp



+49 2241260380



oder mit diesem QR-Code bewerben!

### Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet

nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

### Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt

- [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](http://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)
- oder unteren Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:  
Herr Wilden · Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf · FON 02474 60 00  
E-MAIL [rewild@t-online.de](mailto:rewild@t-online.de)

## AUSTRÄGER/\* /INNEN für den RUNDBLICK RUREIFEL in

- ☐ Vlatten
- ☐ Gey
- ☐ Vossenack
- ☐ Lendersdorf

An  
REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH  
Herr Wilden  
Kasinostraße 28-30  
53840 Troisdorf

Name, Vorname .....

Straße, Hausnummer .....

PLZ, Ort .....

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum .....

E-Mail .....



# Ausbildung ist nicht gleich Ausbildung

Schulisch oder dual - was darf es denn sein?



Egal ob schulische oder duale Ausbildung - Unterricht im Klassenzimmer gehört dazu. wwp/Foto: Archiv

Eine erste wichtige Entscheidung ist zwischen schulischer und dualer Ausbildung zu treffen. Duale Ausbildung heißt das bewährte Modell einer praktischen Ausbildung im Betrieb verbunden mit der theoretischen Ausbildung in der Berufsschule. Eine schulische Ausbildung kann etwa in Berufsfachschulen oder Berufskollegs absolvieren. Dies bedeutet eine zunächst eher theoretische Ausbildung ergänzt um Praktika und praktische Übungen in Lehrräumen. Während bei der dualen Ausbildung die angehenden Fachkräfte ein Gehalt bekommen, müssen Auszubildende eine schulische Ausbildung selber bezahlen. Beide Ausbildungsmöglichkeiten schließen mit einem Berufsabschluss ab - schulische Ausbildungen werden dabei vor allem im sozialen Bereich

oder im Dienstleistungsbereich angeboten. Duale Ausbildungen finden sich dagegen vorwiegend im Bereich von Handwerk und Industrie sowie Landwirtschaft, Handel und bei den freien Berufen (wie z. B. die Ausbildung zum/zur Notarfachangestellten). Zusätzlich gibt es noch Ausbildungen im öffentlichen Dienst. Vorschriften zu den sogenannten anerkannten Ausbildungsberufen in der dualen Ausbildung finden sich zunächst im bundesweit gültigen Berufsbildungsgesetz, kurz BBiG. Dort sind auch Rechte und Pflichten von Auszubildenden festgehalten. Einzelheiten der Ausbildungen werden dann in separaten Ausbildungsordnungen geregelt: u. a. die festgelegte Berufsbezeichnung, Dauer und Inhalte der Ausbildung. Auch den Ausbildungsrahmenplan für die

Inhalte der betrieblichen Ausbildung findet man dort. Für die Prüfungen zuständig sind die entsprechenden Kammern. Schulische Ausbildungen sind meist länderrechtlich geregelt. Daher können auch Abschlussbezeichnungen

von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich lauten. Schulische Ausbildungen im Bereich Gesundheit und Pflege sind jedoch bundesweit über die entsprechenden Ausbildungsverordnungen geregelt. (wwp)

## AUSLIEFERUNGSFAHRER/IN (m/w/d) GESUCHT (Aushilfe/ keine Festanstellung)

Wir suchen mehrere flexible Kurierfahrer/innen (m/w/d) für eine vierzehntägliche Verteilung für die Zeitung: **Rundblick Rureifel**

**Voraussetzung:**

- Führerschein Klasse B seit mindestens 5 Jahren
- seit 3 Jahren unfallfrei!
- Erfahrung bei Verteilertouren mit Kleintransporter in innerstädtischen Bereichen ist wünschenswert, jedoch keine Bedingung
- gute Ortskenntnisse im Verteilgebiet sind vorteilhaft

Bitte keine Lebensläufe, Fotos, Arbeitszeugnisse usw. zusenden. Die Vorlage eines gültigen Führerscheins reicht für die Bewerbung aus.

Bitte bewerben Sie sich per E-Mail (ausschließlich .pdf) oder telefonisch unter:

**REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH**  
Stichwort: Kurierfahrer · z.H. Herrn Braun · Mail [m.braun@rautenberg.media](mailto:m.braun@rautenberg.media) oder z.H. Herr Falk · Fon 02241 260-380

Die Zeitungszustellgesellschaft der **RAUTENBERG MEDIA KG**

WWW.RAUTENBERG.MEDIA

### Wir sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf, Bohmte und Berlin. Lernen Sie uns kennen:

- 360° Media-Partner
- **ZEITUNG:** Zweitgrößter Wochenzeitungsverlag in Deutschland
- **DRUCK:** Hochwertige Druckprodukte von der Visitenkarte bis zum Buch
- **WEB:** Umfassende Web-Präsenzen und Web-Shops
- **FILM:** Erklären, präsentieren, werben mit Filmen
- Seit über 60 Jahren am Markt

## Vertriebsassistent (m/w/d)

### für den KREIS DÜREN gesucht.

Das bieten wir	Das sind Ihre Aufgaben
<ul style="list-style-type: none"><li>■ eine ausführliche Einarbeitung und einen abwechslungsreichen Vollzeitarbeitsplatz in der kreativen Medienbranche</li><li>■ eine 37,5 Stunden Woche sowie flexible Arbeitszeiteinteilung, für eine ideale Work-Life-Balance</li><li>■ eine attraktive Vergütung in Form von einem Festgehalt plus Provision</li><li>■ einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Rahmenbedingungen</li><li>■ einen Homeoffice-Arbeitsplatz (100% Homeoffice möglich)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Umfangreiche Beratung Ihrer Kunden in unseren vier Geschäftsbereichen</li><li>■ Erarbeiten passender Kommunikationsstrategien für Ihre Kunden</li><li>■ Pflege der Bestandskunden sowie Neukundenakquise</li><li>■ Enger Austausch mit Redaktion, Grafik und weiteren Abteilungen in unserem Haus</li></ul>

### Das bringen Sie mit

- Sie sind vernetzt, zielstrebig, kundenorientiert und organisiert
- Ein sympathisch-selbstsicheres Auftreten
- Sprechen/schreiben gut/sehr gutes Deutsch
- PC-Kenntnisse (E-Mail-Kommunikation, Office-Programme, etc.)
- Erfahrung im Verkauf (Einzelhandel, Beratung)
- Einen Führerschein der Klasse B

**Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.**

Mailen Sie Ihre ausführliche Bewerbung inkl. Lebenslauf (.pdf) – unter dem Stichwort: „Vertriebsassistent (m/w/d) – Kreis Düren“ an: [karriere@rautenberg.media](mailto:karriere@rautenberg.media) oder bewerben Sie sich **online**.



Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 30. Dezember 2022**  
Annahmeschluss ist am:  
**23.12.2022 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

RUNDBLICK RUREIFEL

### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Rathausseiten und  
nachrichtliche Bekanntmachungen  
Stadtverwaltung Nideggen  
Bürgermeister Marco Schmunkamp  
Zülpicher Straße 1 · 52385 Nideggen

Kostenlose Haushaltsverteilung in Hürtgenwald, Kreuzau,  
Vettersbach und Heimbach, Nideggen. Zustellung ohne  
Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media  
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Stadt Nideggen.  
Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekenn-  
zeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer  
die Meinung der Redaktion wider.

### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-  
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.  
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-  
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-  
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-  
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert  
Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei ir-  
rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-  
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung  
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-  
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-  
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen  
elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATER

Andrej Vorster  
Mobil 0151 50 90 00 09  
a.vorster@rautenbergberg.media

### REPORTER

für Heimbach und Nideggen  
Lutz Möcklinghoff  
Fon 02444 91 46 40  
lutzmoeklinghoff22@gmail.com

### VERTEILUNG

Fon 02474 60 00  
Herr Wilden  
rewild@t-online.de  
regio-pressevertrieb.de

**SERVICE** Fon 02241 260-112  
service@rautenbergberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenbergberg.media

## RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media  
facebook.de/rautenbergbergmedia  
twitter.de/rautenbergbergmedia  
instagram.de/rautenbergberg\_media  
vimeo.com/rautenbergbergmedia

### ZEITUNG

rundblick-rureifel.de/e-paper  
unsorort.de/nideggen\_und\_heimbach

### SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter unsorort.de, der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Antiquitäten

[www.antiquitaeten-dreinersmuehle.de](http://www.antiquitaeten-dreinersmuehle.de)

Schöne wohnfertige antike Möbel und vieles mehr in gepflegten Räumen übersichtlich präsentiert. 52379 Langerwehe, Hauptstr. 154, Tel.: 0173/4698752. AUSVERKAUF!

### Automarkt

#### Sonstige/s

#### Auto total KFZ Meisterbetrieb

H.Contzen: Ihre SCHNELLE-  
PREISWERTE-GUTE KFZ Werkstatt.  
Inspektionen, moderne Fehleranalyse,  
Klimaservice, Reifenhandel, Unfallin-  
standsetzung, Fahrzeug-Reparaturen  
aller Art an ALLEN Marken. TÜV+AU  
im Haus. Tel 02428/5884 Inden/Pier  
(Gewerbegebiet)  
[www.autototal-inden.de](http://www.autototal-inden.de)

## Haus und Garten

### Sägeketten schärfen / Häcksler- Vermietung

Kette schärfen ab 4,00 EUR/Stk. E-  
teile, Verk., Rep. v. Rasenmähern/  
Traktoren, Motorsägen uvm., alle  
Fabrikate, Hol- u. Bringservice. Fa.  
Weidgang - Tel. 02421/76766,  
Lindenstr. 7, Nörv.-Rommelsheim,  
[www.weidgang.de](http://www.weidgang.de)

## Reisen

### Spanien

[www.traumurlaub-fuer.de](http://www.traumurlaub-fuer.de)

### Stellenmarkt

#### WIR SUCHEN FÜR DIESE ZEITUNG ZUSTELLER

für einen festen Zustellbezirk. Bei  
Interesse einfach anrufen oder WhatsApp  
schreiben an 02241/260-380. REGIO  
PRESSEVERTRIEB GMBH

## Gesuche

### An- und Verkauf

#### Achtung! Seriöse Dame sucht:

komplette Haushaltsauflösung, Rolla-  
toren, Hörgeräte, Porzellan, Armband-  
uhren, Orientteppiche, Schmuck,  
Essbesteck, Zahngold, Melitaria 1. +  
2. Weltkrieg, Streichinstrumente.  
Tel. 0177/7381279, Fr. Koppenhagen

#### Gobelinbild gesucht

Am liebsten mit Rahmen  
0163/1950485

### Automarkt

#### An- & Verkauf

#### KFZ Ankauf

Unfallfahrzeuge, Motorschäden,  
Gebrauchtwagen Ankauf Firma Uka  
Kfz 01727063013

### Sammler

#### Sammler SUCHT alles an:

alten Militärsachen, Papiere,  
Ausweise, Urkunden, Soldatenfotos  
oder Alben, Helme, Orden, Dolche,  
Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles  
anbieten unter: Tel. 0177/8695521

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH  
**ONLINE BESTELLEN**

[rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

Ihre private\*  
KLEINANZEIGE

bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung

ab **6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**

### Dienstleistung

Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau und  
Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise,  
saubere Ausführung, Termine frei.  
Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363

### Auto & Zweirad

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

### Ankauf

Ankauf: Kleidung aller Art, Pelze,  
Taschen, Näh- u. Schreibm., Spinn-  
räder, Schmuck, Jagdzubeh., Orden,  
Kameras, Bernstein, Porzellan, Krüge,  
Bleikristall, Puppen, Teppiche,  
Gemälde, Zinn, altdt. Möbel, Silber-  
besteck, Münzen, Uhren, Lampen, LP's.

**Fa. Hartmann 0162-8971806**



**Familien**  
**ANZEIGENSHOP**  
FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab **18,00€**  
Für alles was wirklich zählt!  
[shop.rautenbergberg.media](http://shop.rautenbergberg.media)

### Fragen zur Verteilung?

**HERR WILDEN · FON 02474 6000**  
[rewild@t-online.de](mailto:rewild@t-online.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de) **REGIO** • pünktlich • zielgerichtet • lokal  
PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Bild der Woche

Rehe sind Wiederkäuer und werden als Konzentratsselektierer bezeichnet, da sie bevorzugt eiweißreiches Futter essen.

Rezept

### Schneller Kinderpunsch

**Zutaten:**

- 4 Beutel roter Früchtetee
- 2 Zimtstangen
- 2 Stück Sternanis
- 2 Beutel Glühweingewürz
- 2 Bio-Orangen
- 1/2 l klarer Apfelsaft
- Honig nach Belieben

Die Teebeutel, Zimtstangen, Sternanis und Glühweingewürz mit 2 Liter kochendem Wasser aufbrühen und 5 Minuten ziehen lassen. 1 Orange auspressen und die Zweite heiß abwaschen, trockenreiben und in Scheiben schneiden.

Die Teebeutel und Gewürze aus dem Kinderpunsch entfernen und den Orangensaft, Orangenscheiben und Apfelsaft hinzufügen.

Nur noch nach Belieben mit etwas Honig süßen und den Kinderpunsch heiß servieren.

Haushaltstipp

### Zimmerpflanzen im Winter richtig pflegen

Gerade im Winter stellen viele Zimmerpflanzen ihr Wachstum ein. Bei weniger Arbeit bleibt der große Durst der Pflanzen natürlich aus.

Fühlt sich die Erde trocken an, muss zur Gießkanne gegriffen werden – aber bitte nur höchstens einmal pro Woche.

Auch Düngen ist bis Anfang März nicht notwendig.

Sudoku

### Spielanleitung

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder waagerechten Zeile und in jeder senkrechten Spalte alle Zahlen von 1 bis 9 stehen. Dabei darf auch jedes 3 x 3 Quadrat nur je einmal die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

			6		2	4		
	7	1						
			3					
				7		2	5	
6	1			4				
			1	5			8	
2						6		

Mitmachen

Teilen Sie Ihre Tipps für den Haushalt, Ideen für Rezepte, Anleitungen zum Selbermachen!

Für die bunten Informations- und Unterhaltungsfelder suchen wir die altbewährten und die neuen Tipps für Küche, Haushalt, Wohnen, Garten, Gesundheit und Basteln. So geben Sie Ihr praktisches Wissen weiter: senden Sie Ihre Texte in der Länge von 540 bis 740 Zeichen per E-Mail mit Betreff „Unterhaltungsseite“ an [redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media) Geben Sie Ihren Namen und Wohnort an, dann wird Ihr Tipp mit Quellenangabe veröffentlicht. Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen.

**Vielen Dank**

Witz

### Wie wird ein Kälbchen geboren?

„Hast du schon einmal gesehen, wie ein Kälbchen geboren wird?“, fragt der Bauer den kleinen Fritz.

„Nein, wie denn?“ - „Zuerst kommen die Vorderbeine, dann der Kopf, dann die Schultern und der Körper und zum Schluss die Hinterbeine.“ - „Toll, und wer bastelt das dann alles wieder zusammen?“



# Pflege KRAFT?

Komm  
ins Team!

In unsere Pflegestation für  
Hürtgenwald - Heimbach - Nideggen

Weitere Caritas-Pflegestationen:  
u.a. in Kreuzau, Vettweiß oder Düren...



- Ab sofort gesucht!
- Mitarbeiter/innen in Voll- oder Teilzeit
- Examierte und nicht-examierte Pflegekräfte
- Haushaltshilfen

[www.caritas-pflegestation.de](http://www.caritas-pflegestation.de)



**Lernen Sie uns jetzt kennen!** Nutzen Sie die neue **einfache Bewerbung**:  
E-Mail schreiben an [cps-nideggen@caritas-dn.de](mailto:cps-nideggen@caritas-dn.de) oder anrufen unter 02427 9481-0  
Caritas-Pflegestation Hürtgenwald-Heimbach-Nideggen  
Ambulanter Pflegedienst  
Bewersgraben 8, 52385 Nideggen